

Boletim La'o Hamutuk

Vol. 2, Nos. 1-2

Abril 2001

VIZAUN JERAL HOSI FUNDU BA REKONSTRUSAUN TIMOR LORO SA'E

Povu Timor Loro Sa'e frekuentemente foti lia-husu/kestaun kona ba miliaun/tokon atus bar-barak dolar nebe suli mai iha rai laran ne'e hahún hosi fulan Setembru 1999. Liu tan, ne'e hotu la mos, kona ba osan sira ne'e ba iha nebe. Falta de matenek no transparansia hosi públiku no sira nia partisipasaun iha buat hirak nebe iha relasaun ho fundus nebe'e halo ema balun to'o ba konkluzau katak iha buat ruma nebe la los. Nune'e mos, iha persepsaun ida nebe mo-mos, bele dehan nivel hosi fundus, iha neba mosu progresu nebe la to'o atu harii fali Timor Loro Sa'e.

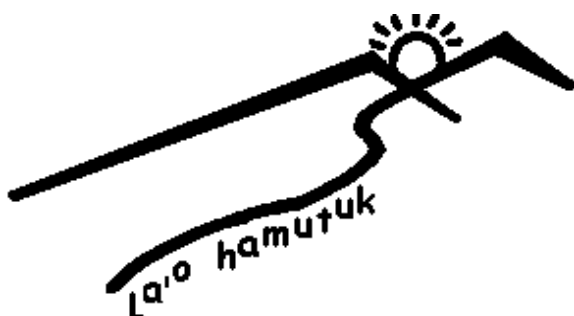
Hanesa ejemplu, iha loron 29 fulan Marsu, sorumutu loron ida nian hosi doadores internasional sira iha Dili, Xanana Gusmão kritika aspektu seseluk hosi prosesu rekonstrusaun, hodi hateten ba Doadores sira kona ba osan nebe gasta la los no implementasaun projektu sira nebe la'o nei-neik hela. Lider CNRT ne'e hateten ba emar nebe tuir konferensia ne'e atu lalika "hakfodak demais" ho aktividade hotu iha Dili, hodi hateten iha distritu situasaun ekonomia populasaun ninian laiha mudansa hahú hosi kampanha teror no destroisaun iha Setembru 1999.

Maibe problemas hirak ne'e laos deit tanba problemas fundus, fundus nudar preokupasaun central nebe Xanana no sira seluk foti. Nune'e ba razaun ida ne'e mak edisaun hosi Boletim sei tau matan liu ba fonte fundus eksternal uluk iha Timor Loro Sa'e.

Los duni katak iha osan bar-barak nebe involve iha esforsu komunidadade internasional iha railaran. Los duni katak doadores sira ba Timor Loro Sa'e tau tiha ona osan liu biliaun/rutokon/runanun ida dolar Amerikanu iha fulan Dezembru 1999.

Maski Timor Loro Sa'e kikuan hela ho nia ekonomia nebe tau hun ba subsistensia agrikultura, Timor Loro Sa'e iha fundu eksternal nebe ke kompleksu no estruktura financa públiku ida iha mundu rai klaran. Ne'e importante atu hatene fonte sira hosi osan nebe diferente, osan ne'e uza oinsa, prosesu hakotu-lia nebe governu halo alokasaun. Iha ne'e mak povu Timor Loro Sa'e bele halo evaluasaun diak liu kona ba osan ne'e nian uza oinsa no bele fo influencia nebe efektivu liu ba osan ne'e ninian suli ba aban bain-rua, no mos ba prosesu rekonstrusaun.

<i>Iha Boletim Laran. . .</i>	pagina
Figura: Fundu Internasional iha Timor Loro Sa'e	2
Fundu Eksternal: Fonte no Uza Sira	3
Hola-desizaun ba Fundu Eksternal	5
Orsamentu ba Administrasaun Tranzitoria	6
Orsamentu UNTAET	6
Faktos Kona Ba We Botir	9
Editorial: Ekipamentu sira presiza husik hela wainhira UNTAET fila	9
Komentariu: Taxa iha Timor Loro Sa'e	10
Lia Badak	12
Editorial: Komisaun As ONU nian ba Direitu Emar nian (UNHRC) fasilita impunidade Indonejia ..	15
Editorial: CivPol - Relassaun ho Comunidades Nebe Tenke Hadia	16
Editorial: Urusan Uang: Prioritas dan Proses	18
Editorial: Problema Osan: Propriadadi no Prosesu	24



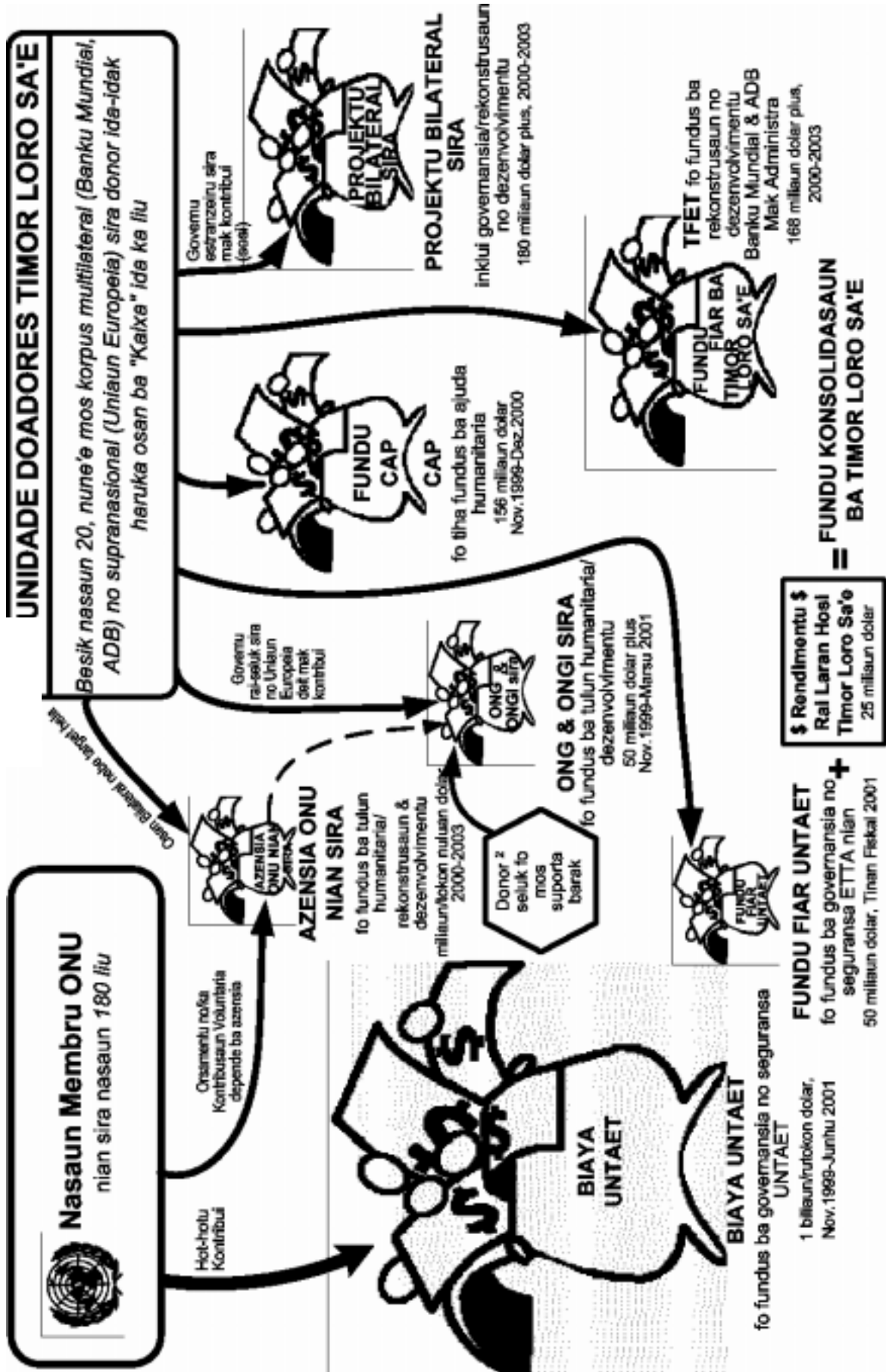
La'o Hamutuk, Institutu Timor Loro Sa'e ba Analiza no Monitor Rekonstrusaun

P.O. Box 340, Dili, Timor Loro Sa'e (via Darwin, Australia)

Mobil fone: +61(408)811373; Telefone uma: +670(390)325-013

Email: laohamutuk@easttimor.minihub.org Web: <http://www.etan.org/lh>

Fundu Internasional iha Timor Loro Sa'e (Figura 1)



Fundu Eksternal: Fonte (sumber) no Uzu sira

Kuaze osan hotu-hotu nebe que iha ba Timor Loro Sa'e ba rekontruksaun, governansia, no seguransa, mai hosi estadu estranzeiru sira. Nune'e fali, kona ba mekanismu fundu iha rai laran hanesan impostu hosi Timor Gap no sistema taxa foun—nune'e mos produktu sira nebe ba actividades sektor publiku no tan ne'e percisa duni atu halo revizaun.

Fundu eksternal ne'e diriji ba "kaixa" hitu nebe seluk. "kaixa" hitu ne'e fo suporta ba aktividade sira iha fatin ida ka liu hosi area prinsipal tolu: ajuda no/ka assistensia humanitaria; governansia no siguransa; no rekonstrusaun ho dezvoltamentu. Kontribuisaun finansial voluntariu fo fundus ba kaixa lima hosi kaixa hitu ne'e, nune'e fali kontribuisaun sira nebe mai hosi nasaun sira hosi membru ONU nian tenke fo fundu ba "kaixa" nebe bo'ot liu.

Deskripsaun hosi "kaixa sira ne'e" ka fatin sira nebe fundu sira ne'e tau ba hanesa tuir mai.

(Kuantidadi hotu sei sura ho dolar Amerikanu.)

OSAN SIRA HOSI CAP NO SERVISU SIRA NEBE IHA RELASAUN

Iha fulan Setembru 1999 liu ba, iha kampanha teror TNI nian depois hahu referendum, Repartisaun ONU nian ba Koordenasaun Asuntu Humanitaria (OCHA) lanca tiha apelu hamutuk entre azensia seluk-seluk (CAP). Tipikalmente, OCHA nudar azensia ONU nian nebe koordena ligasaun internasional ba emergjensia humanitaria.

Orsamentu nebe OCHA husu ba operasaun humanitaria nian sira 183 miliaun dolar ba Timor Loro Sa'e no 15 miliaun dolar ba nesesidade humanitaria iha Timor Loro Monu. Nudar resposta, representante governu estranzeiru hatama 156 miliaun dolar nudar kontribuisaun voluntariu ba CAP iha konferensia doadores nian iha Tokyo iha fulan Dezembru 1999.

Nune'e fali, 40-50 miliaun dolar diriji ba esforsu ajuda emergjensia sai hosi prosesu CAP nian, porsaun bo'ot hosi ajuda ba refujiadu sira inklui provijaun ba we, servisu saudi, no hela fatin nebe selu hosi osan CAP nian. Azensia ONU nian hanesa Unicef, UNDP, UNHCR, WFP, WHO, involve hotu iha esforsu ida ne'e. Azensia Internasional hanesa Organizaun ba Migrasaun (IOM), ICRC, nune'e mos ONG internasional lubun ida mos partisipa. Azensia barak nebe implementa esforsu ne'e gasta kuaze osan hotu-hotu hosi kontribuisaun voluntariu nebe simu ba esforsu ne'e iha periodu fulan 13, hosi Novembru 1999-Dezembru 2000. La iha fundu audisaun hosi CAP nebe antisipa hela. (Atu halo revizaun ba OCHA, CAP, no ninian impaktu, hare *Boletim La'o Hamutuk*, vol.1, no.2.)

GASTOS HOSI KONTRIBUISAUN SIRA ATU MANTEIN UNTAET

"Kaixa" bo'ot liu hosi osan nudar ida nebe suporta hodi harii no mantein mizaun UNTAET. Ida ne'e nudar "kaixa" mesak ida nebe la depende ba kontribuisaun voluntariu sira; nune'e fali, governu estranzeiru hotu nebe nudar membru hosi Nasoens Unidas hein atu bele sosi ba nia. Kuaze fundu hotu-hotu ba orsamentu operasaun hosi Forsa Dame ONU nian (hanesan UNTAET) nune'e mos orsamentu regular hosi ONU nian nebe mai hosi todan kontribuisaun/sosi hosi estadu membru ONU nian sira.

Orsamentu kontribuisaun nebe katak kuantidadi osan ida nebe mak hein atu estadu hosi membru ida-idak kontribui. Asembleia Jeral ONU nian aprova ona kona ba kuantidadi kada orsamentu nebe bazeia ba abilidade hosi kada nasaun atu selu (hodi hare, prinsipalmente produktu nasional foer -GNP- hosi nasaun ida nian ba GNP nasaun sira seluk). Hahu tinan mai, skala nebe uza ba operasaun dame nian sei sai nudar ida nebe iha nivel 10 nebe tenke selu orsamentu, bazeia ba rendimentu kada ema kada nasaun.

Orsamentu kontribuisaun UNTAET nian hodi selu maneija gastos nebe iha relasaun ho partisipasaun ONU nian iha Timor Loro Sa'e inklui forsa dame, policia civil, edificiu ONU nian sira, kareta ONU nian, staf UNTAET, no komunikaun. Todan kontribuisaun la inklui osan nebe hodi harii governu Timor Loro Sa'e, nebe hanaran ETTA. Ikus liu orsamentu ida ne'e laos fundus ba dezvoltamentu ka projektu rekonstrusaun sira.

Orsamentu UNTAET nia ba fulan walu ikus nebe hosi tinan fiskal ikus (Novembru 1999-Junhu 2000) kuaze 400 miliaun dolar. Orsamentu ba tinan fiskal ida ne'e (1 Julhu 2000-30 Junhu 2001) hamutuk 563 miliaun dolar (hare pagina 5-7). Bele nota katak povu Timor Loro Sa'e iha ideia oituan deit atu bele dezvoltolve no modifika orsamentu ida ne'e. Staf ONU no mos komisaun sira nebe iha Nova Yorke no Dili kria no modifika tiha ona orsamentu ida ne'e.

FUNDU KONSOLIDASAUN BA TIMOR LORO SA'E (CFET)

"Kaixa" orsamentu CFET nian mak ida nebe kiik liu, no hamutuk ho "kaixa" ONGI/ONG, nebe acecivel liu ba input lokal no partisipasaun ba Timor oan sira ba desizaun kona ba nia uza. CFET fo osan ba governu nasional nebe foin forma (ETTA), komunidadadi internasional tulun hela hodi harii esktrutura UNTAET nian.

CFET selu orsamentu ba operasional governu nasional nebe mosu dadauk, inklui mos harii institusaun baziku sira, provizaun ba servisu publiku, hadiak edificiu governu nian sira, no mos selu salariu

funcionariu sira nian.

CFET iha parte rua. Primeira parte uluk mai husi kontribusaun voluntariu hosi governu estranzeiru sira iha forma Fundu Fiar ba UNTAET (UNTF/UNTAET Trust Fund). ONU harii UNTF iha fulan Outubru 1999 atu ajuda hodi selu governu Timor Loro Sa'e ida – Administrasaun Tranzitoriu Timor Loro Sa'e (ETTA).

Segunda parte darua hosi CFET mai hosi rendimentu (pendapatan) railaran iha Timor Loro Sa'e. Ida ne'e inklui osan nebe hetan hosi taxa sira oi-oin hosi bea importa, no mos rendimentu eksplorasaun mina rai no gas naturais nebe iha hela tasi Timor nian.

Ba agora no loron aban-bain rua nebe besik, ita hein katak UNTF no doadores sira sosi osan nebe suficiente (natón) ba CFET atu bele garantia katak oin sa mos rendimentu rai laran, ETTA hetan fundu nebe sufiesente. Maibe buat nebe sira nian sei bele diminui ho tempu wainhira rendimentu rai laran aumenta. Buat hirak ne'e hotu hateten tuir orsamentu tin-tinan nasional nebe natón tebes nebe besik 60 miliaun dolar. Kuantidadi inisial nebe iha konferensia Doadores nebe hala'o iha Lisboa iha fulan Junhu 2000, Doadores sira fo aumenta osan 16 miliaun dolar iha sosi voluntariu ba tinan 2000-2001, no 25 miliaun dolar ba tinan 2000-2001 nudar suplementu ba CFET.

FUNDU FIAR (TRUST FUND) BA TIMOR LORO SA'E

“Kaixa” TFET nian iha osan ba rekonstrusaun no projektu dezvoltimentu sira no nudar “kaixa” bo'ot liu segundu hosi “kaixa” sira hotu. Iha Outubru no Novembru 1999, representante sira hosi Banku Mundial, Fundu Monetariu Internasional (IMF) no governu nasionais Timor Loro Sa'e hodi kalkula ninia necesidadi no sirkunstansia sira. Sira nain rua, Banku Mundial ho misaun IMF nian hala'o misaun no fo assistensia ba buat nebe nia husu.

Lalais de'it depois - iha fulan Dezembru 1999 konferensia doadores internasionais ba Timor Loro Sa'e hala'o iha Tokyo. Iha neba, doadores sira promete hela total 523 miliaun dolar nudar kontribuisaun voluntariu: 3 miliaun dolar ba UNTF; 147 miliaun dolar ba TFET aban-bainrua; 33 miliaun dolar promete hela ba programa bilateral sira (konferensia doadores sira tuir mai la husu kona ba promesa ekstra, maibe halo revizaun deit kona ba prosesu no estratezia no halo alokasaun ba desizaun sira).

Konferensia ne'e hatudu katak Banku Mundial hodi maneija fundus ba Timor Loro Sa'e (TFET) atu bele selu no administra rekonstrusaun no projektu dezvoltimentu sira. (Nudar revizaun ida ba Banku Mundial ho ninia projektu sira iha Timor Loro Sa'e, haré *Boletim Lao Hamutuk* Vol. 1 No 4.) Osan ekstra 19 miliaun dolar hosi fundu nebe sei-dauk halo

alokasaun, aumenta tan osan inisial 147 miliaun dolar, lori kuantidadi nebe lao hela nebe tau hela ba rekonstrusaun no dezvoltimentu to'0 167 miliaun dolar. Kuantidadi ida ne'e fahe iha periodu tinan tolu nia laran no, ho osan ekstra hosi promesa sira nebe sedauk halo alokasaun, nebe dala ruma kuaze 60 miliaun dolar tinan-tinan hosi tinan tolu nia laran. Maibe orsamentu ne'e sei kontinua hodi liu periodu ne'e la ho advokasia no garantia kona ba promesa ekstra sira atu fó suporta. Ita hein katak ida ne'e sei diminui maka'as.

Dadaun ne'e, Konselhu Doadores ida – forma husi representante Doadores sira nian no Unit Koordinasaun Doadores mak fasilita (parte husi planeamentu nasional ETTA no azensia dezvoltimentu nian) - diskute, halo evaluasaun, no aprova projetu dezvoltimentu no rekonstrusaun sira, no mos assistensia ba governu tranzitoriu nebe suporta ho osan TFET nian.

FUNDU BILATERAL DIREKTA

“Kaixa” nebe iha osan ba governu ba assistensia governu nian no mos iha donasaun saugati sira nebe barak -la'os osan- (hanesa ekipamentu agrikultura no servisu fatin nian). Estadu estranzeiru sira hala'o tiha ona negosiasaun direktamente ho UNTAET no ETTA, nune'e mos ho ONG internasional no mos ONG lokal sira, hodi bele fo assistensia. Parte bo'ot liu hosi assistensia bilateral direkta nebe fo hosi governu estranzeiru sira ne'e suporta ona governu tranzisaun no servisu sira. Nudar ezemplu programa sira hosi governu Estados Unidos nian (USAID), governu Australia nian (AUSAID), no governu Japanessa nian (JICA) fo tiha ona orsamentu operasional balun ba elektrisidadi, harii fila fali eskola balun, no treina no hadiak kapasidadi staf ETTA nian sira. Tulun bilateral direkta mos ajuda atu fo fundu ba rekonstrusaun no dezvoltimentu.

Inklui suporta bilateral ba governu tranzitoriu, doadores bilateral sira gasta tiha ona entre 50 to 90 miliaun dolar ate ohin loron. Ne'e kalkulasaun katak doadores sira sei gasta 160 miliaun dolar to'0 195 miliaun dolar iha periodu tinan tolu nian laran. Ita sei haré tulun bilateral direkta iha edisaun *Boletim La'o Hamutuk* seluk.

FUNDU BA AZENSIA ONU SIRA NIAN

Inisialmente Azensia ONU nian sira hetan fundu hosi prosesu apelu hamutuk (CAP) nebe sei la'o hela iha Timor Loro Sa'e maske dadaun sira fo sira nia fundu liu hosi kanal azensia sira nebe bai-bain. Kontribuisaun voluntariu hosi estadu membru ONU nian sira fo fundu ba azensia ONU nian barak. Azensia uituan simu suporta hosi fatin sira seluk (UNICEF simu suporta non governmental nebe signifikante, WFP simu suporta multilateral no bilateral nebe signifikante).

Azensia sira ne'e hala'o servisu nebe bo'ot tebetes, especialmente iha area sira nebe presija ajuda no dezenvolvimentu. Maibe dificil atu kalkula sira nia gastu sira iha Timor Loro Sa'e, gastu sira nebe bele to'o dolar miliaun barak (nuluau).

FUNDU BA ONG INTERNASIONAL NO LOKAL SIRA

Iha ONG internasional no lokal, ONG barak loke tan servisu iha Timor Loro Sa'e, liu-liu iha area sira nebe persiza tebetes ajuda no dezenvolvimentu ka rekonstrusaun. "Kaixa" nebe kolektivamente sei tau hamutuk sira nian osan iha fonte (sumber) hosi fundu barak nebe oin-oin. Organizasaun non-governmental internasional balun (ONGI) iha tiha ona Timor Loro Sa'e ba tinan bar-barak, nune'e fali balun foin mak hala'o operasaun iha ne'e. ONGI sira ne'e duni fo fali suporta finansial ba ONG lokal sira. Kuaze osan

hotu-hotu nebe suporta servisu ONG internasional lubun ida no ONG lokal liu atus ida, orijinalmente mai hosi liur Timor Loro Sa'e.

Kontribuisaun hotu ba ONG internacionais no lokal fo mai voluntariamente no inklui osan hosi governu estranzeiru balun. Maibe ne'e susar atu kalkula kombinasau gastu sira hosi ONG internasional no lokal sira iha Timor Loro Sa'e, gastu sira nebe bele to'o dolar miliaun barak. ONG internasional maneija liu 90% hosi fundu sira ne'e. Nune'e fali estimasaun hosi 50 miliaun dolar ONG internasional gasta iha Timor Loro Sa'e wainhira tinan 1999 atu remata mai hosi prosesu CAP, osan barak ba ONG internasional no ONG lokal, mai hosi ida ka liu hosi: individual sira, comunidade no grupu Igreja nian; fundasaun sira; no ajuda saugati hosi governu estranzeiru sira. ONG lokal uituan deit mak hetan aumentasaun osan atu uza ba sira nian aktividade ekonomia. ❖

PROCESU HOLA-DESIZAUN BA KAIXA FUNDU EKSTERNAL

ORSAMENTU UNTAET	ASISTENSIA BILATERAL DIREKTA	ONG INTERNASIONAL HO NASIONAL
Dialogu no troka informasaun lori ba akordu ida entre UNTAET ho staf ONU (Nova Yorke) no komite sira. Ne'e la bele muda wainhira orsamentu tinan ida aprova tiha ona.	Depois de negosiasaun, estadu doadores ho UNTAET/ETTA hola akordu.	Procesu iha laran no oi-oin nebe dala ruma hetan influencia hosi organizasaun sira nebe fo fundu.

AZENSIA ONU NIAN SIRA	FUNDU FIAR BA TIMOR LORO SA'E (TFET)	FUNDU CAP
Maioria iha laran ba azensia ONU nian ida-idak; hetan influencia maka'as hosi instruksaun politika Assembleia Jeral ONU nian. Balun iha membru kuadru ekzekutivu 36-53 nebe fo aprovasaun final ba orsamentu.	Diskuzaun formal no informal mosu entre UNTAET/ETTA, Doadores sira, ho Banku Mundial/Banku Dezenvolvimentu Asia; Liu tiha ne'e iha akordu gabinete; Akordu Konseho Nasional no ba programa servisu fulan 6 (Nen); Hafoin aprovasaun final hosi konselhu doadores TFET.	OCHA konsulta tiha ho azensia ONU nian, no organizasaun sira nebe hanesan ba buat emerzencia sira. Sira garante akordu entre sira ba aproksimasaun no responsabilidadadi.

FUNDU FIAR UNTAET (UNTF)	FUNDU KAHUR BA TIMOR LORO SA'E (CFET)*
Diskresaun doadores sira, liu-liu iha soromutu koordinasaun doadores. Osan sira hafoin uza atu aumenta rendimentu rai laran no hasoru necesidade orsamentu konsolidasaun Timor Loro Sa'e.	Departementu sira iha ETTA hato'o proposal, buka akordu gabinete, hafoin aprovasaun Konseho Nasional; wainhira buka doadores foun nebe fo fundu no institusaun financa internasional sira nia aprovasaun mos preciza. * <i>Haré pagina 6.</i>

Revizaun Orsamentu Ba Administrasaun Transitoriu Timor Loro Sa'e

Linha entre (ETTA) Governu Transional Administrassaun Timor Loro Sa'e ho UNTAET susar ba bele komprende. ETTA mak sei hala' o administrasaun iha Timor Loro Sa'e wainhira UNTAET sai. Iha Julhu 2000 harii governu ida ho membros ministeriu gabinete 8, ho mos azencias autonomas hanesan Gabinete ba Pagamentos (Central Payments Office), futuro Banco Central, e Azensia ba Desenvolvimentu ho Plano Nasional. Hari mos Concelho Nacional ho 36 membros legislativo nian. Hamutuk hotu estrutura ne'e mak ETTA. Iha Junho 2001 ETTA sei iha ema 11,000 iha servisu publiku.

Dadaun, governu Timor Loro Sa'e iha orsamentu rua: ida ba ETTA (East Timor Consolidated Budget) e ida ba UNTAET (liu husi nebe tenke kontribuisaun nudar membru ONU). (Rua ne'e iha tinan fiskal hahu iha 1 Julhu to' o 30 Junho.) Dadaun ETTA tuir UNTAET nia estrutura. Staf ETTA nian messak Timor Oan, maibe (UNTAET iha mos staf internasional ho lokal staf) ho actividades defenido hosi gabinetes oin oin. Ne'e duni, Servisu Ekonomia responsabilidade ETTA ho UNTAET; Timor Oan iha servisu públicos gabinete Assuntos Economicos nia, simu sira nian salario hosi ETCB e sira nia servisu mak atu hari gabinete Assuntos Economicos wainhira Timor Loro Sa'e independente.

Staf lokal ONU simu salariu bo' ot liu dala rua compara ho staf lokal ETTA nian. Oficial sira justifica ne'e hodi hatete katak nasaun ne'e sei la bele selo nafatin salarios hanesan ONU wainhira Timor Loro Sa'e independente, maibe sira ignora faktu nebe prezensa Nasoens Unidas nian iha rai Timor Loro Sa'e mak halo sasan folin sa'e ho mos

estraga ekonomia ne'e.

Orsamento ba tinan mai ne'e mak sei halo dadaun. Iha Maio ho Abril, gabinete 8 ida ida mak apresenta sira nian orsamento ba ministerio aprova iha remata de Abril to' o principio Maio. Conselho Nasional sei considera rekomendasaun final hosi ministeriu e halo sira nian rekomendasaun iha fulan Maio nia laran. Dala balu sei precisa diskuti tan wainhira atu hetan aprovasaun final. Iha procesu ne'e nia laran povo bele participa, maske ema ida la convida.

Estrategia ida ho potencia barak mak "Combinasaun rekursus nian ba orsamentu" (Combined sources budgeting). Prosesu ne'e sei involve fontes barak fundos nian wainhira atu hetan rekursus. Tinan ne'e, Autoridade Centru Fiskal (CFA) prepara livru kikoan ida kona ba alokasaun fundus nian hosi fontes tolu: CFET; TFET; ho mos fundus bilateral. Wainhira orsamentos tolu ne'e hetan hosi decisaun ketak tolu, wainhira apresenta informassaun hamutuk hetan claridade ba sektour saude, edukasaun, justisa, etc. CFA halo proposta ba tinan 2001-2002 atu kombina fontes orsamentus nian.

La' o Hamutuk respeita procesu ne'e, maibe ami hatete katak processu nebe hodi halo desizaun tenke loke no mos transparente. Liuliu povo iha nivel comunidade nian sei bele participa efectivamente iha processu halo desizaun nian wainhira atu determina halo nusa mak hetan rekursus ba seksaun ida, maibe halo nusa mak fahe rekursus sira ne'e ba sektores oin oin.

La' o Hamutuk sei discuti tan orsamentu ne'e iha boletim tuir mai. ❖

Orsamentu UNTAET nian hare besik

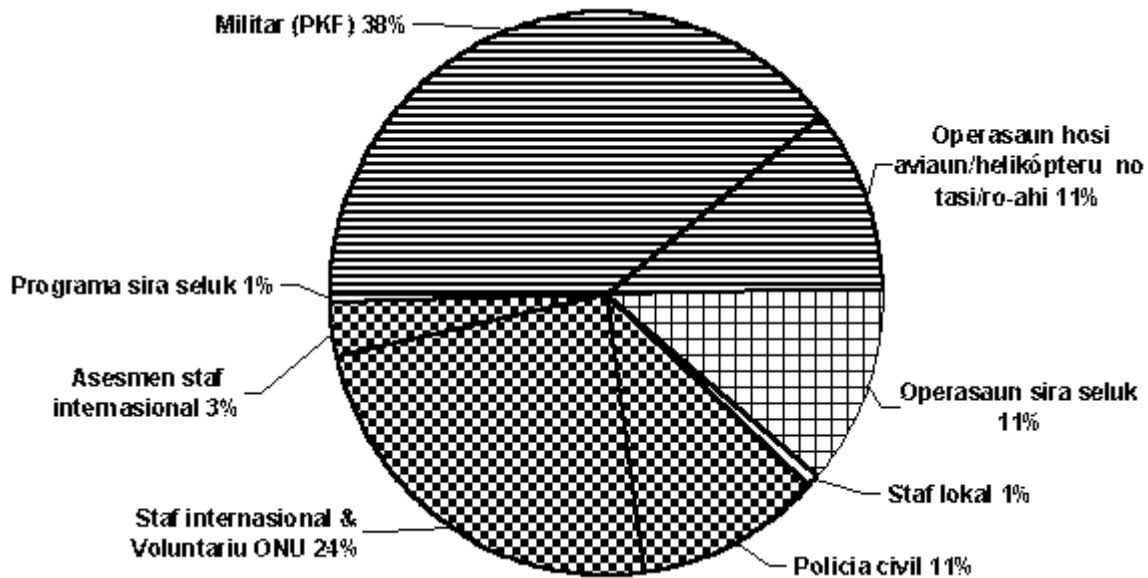
Orsamentu UNTAET nian mak nudar grupu fundus bo' ot liu nebe fo ba Timor Loro Sa'e. Maski nune'e povu Timor Loro Sa'e bele kontribui uituan de' it iha kriasaun orsamentu ne'e, no laiha mekanismu nebe involve ema rai na' in sira iha nia revizaun. Diak teb-tebes atu hatene diak liu kona ba saida mak iha orsamentu ne'e nia laran.

Orsamentu uluk nebe aprova tiha hosi periodu fulan hitu nian hahún hosi fulan Dezembru 1999 to' o fulan Junhu 2000 ho kuantidadi 350 miliaun dolar. Hosi kuantidadi ida ne'e 155 miliaun dolar aloka ba operasaun sira, 100 miliaun dolar aloka ba personil militar, 85 miliaun dolar ba personil civil, no 9 miliaun dolar ba asesmen staf ("taxa" hasai hosi salariu staf internasional sira *molok* selu salariu no aplika ba membru ONU nian sira tuir nasionalidade staf ida-idak nia nasaun nia membru).

Aprovasaun orsamentu tuir fali hosi tinan fiskal 2001, hosi fulan Julhu 2000 ba Junhu 2001, ho kuantidadi to' o 563 miliaun dolar. Orsamentu ida ne'e fahe fali ba hanesa hatudu iha pagina 7, ho notas iha pagina 8.

Orsamentu UNTAET ba tinan Fiskal 2001

(hamutuk hotu \$563 miliaun dolar) Julhu 2000 - Junhu 2001



Orsamentu \$563 Miliaun Dolar Fahe Ba:

\$220 miliaun ba personil militar, inklui:

- ☑ observador militar besik (\$6,5 miliaun)
- ☑ batalhaun militar ho soldadu besik 8000 (\$150 miliaun)
- ☑ ekipamentu batalhaun sira nian (\$35 miliaun)
- ☑ sustenta-an (necesidadi soldadu no polisia sira nian inklui: hameno ai-han, fase, tratamentu médiku no nehan, toba fatin, meja ho kadeira sira, no komunikasaun) (\$37 miliaun)
- ☑ kompensasaun ba mate, desabilidadi (\$2 miliaun)

Nota ba katak liu orsamentu ba operasaun sorin balun iha okos mos uza ba objektivu militar.

\$124 miliaun nebe tau ba operasaun, inklui:

- ☑ operasaun aviaun/helikópteru (\$58 miliaun)
- ☑ operasaun hosi tasi / ro-ahi (\$2 miliaun)
- ☑ akomodasaun (\$9,4 miliaun)
- ☑ hadiak infrastruktura (\$11 miliaun)
- ☑ operasaun transporte (\$14,5 miliaun)
- ☑ komunikasaun (\$14 miliaun)
- ☑ ekipamentu seluk (\$4 milian)
- ☑ fasilidade no pelayanan (\$10 miliaun)
- ☑ transporte aviaun no kareta (\$1,4 miliaun)

\$199 miliaun ba personil civil sira, inklui:

- ☑ Staf lokal besik 2000 ho estimasaun pagamentu \$240/fulan (\$5,5 miliaun)
- ☑ Polisia civil 1.350 simu subsistensia moris ba misaun (MSA) atu taka sira nian gastus moris, \$95/ema ida/loron ida, ho estimasaun pagamentu \$3.000 ba ema ida fulan ida. (\$61 miliaun) Civpol sira mos simu salariu hosi sira nia governu nasional.
- ☑ Staf internasional besik 1200. Ho estimasaun pagamentu \$7800 ema ida fulan ida, nebe inklui mos ho MSA. Besik \$3000/fulan ho upah servisu nebe antes hanaran “pagamentu ba rekrutamentu” no pagamentu ba familia. (\$112 miliaun)
- ☑ Voluntariu sira hosi ONU besik 800 ho pagamentu “simu osan moris nebe modestu” hosi \$ 2.250/ema/fulan, nune’e mos transportasaun ba/hosi Timor Loro Sa’e, ne’e konta mos iha osan atu harii uma, no buat oi-oin. (\$21 miliaun)

\$17 miliaun ba asesmen staf (haré pagina 6)

\$3 miliaun for other programs

- ☑ preparasaun no servisu ba eleisaun (\$1,8 miliaun)
- ☑ programa ba informasaun pública (\$1,6 miliaun)
- ☑ programa treinu (\$0,1 miliaun)

NOTA ORSAMENTU UNTAET NIAN

Personil Militar

- ☑ Ho konta mos ba observador militar sira, la hanesa kontingen militar, sira simu osan subsistensia ba misaun (MSA) ka ba Timor Oan kada loron ida sira simu osan 109 dolar hosi Novembru 1999 to'o Janeiru 2001, no agora dadaun sira simu osan loron ida 95 dolar.
- ☑ Liu tan, observador militar sira hetan orsamentu nebe bo'ot ba sira nia viajen upah as ba sira nia hatais no ekuipamentu personal, no ulasan ba embarka.
- ☑ Ba personil militar, 1,15 dolar/ema/loron uza ba we nebe hamutuk liu 10.000 dolar/loron. Kuantidadi rangsum nebe porsaun we nian nudar parte hosi osan lubun ida nebe gasta ba we botir nian kada loron. (Haré Faktos Kona Ba We, pagina 9.)
- ☑ Staf ofisial militar nian 256 nebe tau iha kortel jeneral iha mos servisu fase ropa no hamos nebe gasta 8333 dolar/fulan. Orsamentu ba lavandaria no hamos hamutuk ba soldadu militar mak 2,1 miliaun dolar ba tinan fiskal ida ne'e.
- ☑ Planu ulasan ba nehan ba personil militar besik 7 miliaun dolar ba tinan fiskal ida ne'e. Planeamentu medikus hamutuk osan 1.5 miliaun dolar iha tinan fiskal kotuk ba.
- ☑ Wainhira UNTAET direktamente fo osan ba deit soldadu Forsa Dame ONU nian 1.28 dolar kada loron ida, kontribuisaun nasaun barak nebe aceita atu fo osan ba sira nia soldadu (selu fali soldadu), no kada nasaun selu sira nia soldadu rasik. UNTAET iha tinan fiskal ida ne'e atu selu osan total 97 miliaun dolar fo ba 25 soldadu kontribuisaun hosi nasaun hotu-hotu. UNTAET mos fo tiha ona osan atu taka buat hotu-hotu nebe iha relasaun ho nesesidadi soldadu sira nian inklui hanesa, transporte, asuransi, tratamentu mediku, ai-han no mos fatin hela nian. Signifikante mos katak UNTAET mos aluga ekipamentu hosi rai sira nebe ajuda fo soldadu sira mai iha ne'e.

Personil Civil

- ☑ Kuaze kada staf internasional simu salariu liu dala 30 hosi staf lokal ida.
- ☑ SRSRG Sergio Viera de Melo nia salariu kada fulan entre 12.000 to 15.000 dolar. Nia simu salariu dala 50 hosi salariu staf lokal ida iha UNTAET.

Operasaun

- ☑ UNTAET halo tiha ona akordu ida kona ba kontratu hotel Olimpia nebe hahu selu tiha ona 891.000 dolar ful-fulan ba staf nebe mak hela iha hotel ne'e.
- ☑ Ba transporte semo nian, helikópteru 21 no aviaun 5 gasta 58 miliaun dolar ba tinan fiskal ida ne'e. UNTAET aluga ekipamentu hotu-hotu. Komesa hosi helikópteru nebe folin 650 to 13.500 dolar/oras. No mos ense mina no folin 71 to 1.010 dolar/oras, no mos asuransi 112.000/ dolar helikópteru.
- ☑ UNTAET alokadu tiha ona Orsamentu 2.1 miliaun dolar ba hadiak liu viazen ho aviaun nian no mos 2.3 miliaun dolar ba hadiak estrada. Maibe tuir *Historia hosi papel Banku Mundial nian nebe aprezena iha Sorumutu Doadores sira iha Lisboa, Portugal, 21-23 Junhu 2000*, hadiak "(Estrada) nebe agora a'at tiha ona tanba kareta militar todan nebe Interfet ka PKF UNTAET uza, tuir ADB kuaze 21 miliaun dolar." Haré tuir relasaun nebe promete tiha ona, UNTAET hamenus tiha 5 miliaun dolar, orsamentu nebe atu kontribui hodi hadiak estrada nebe iha relasaun ho operasaun militar.
- ☑ Kareta 125 resin nebe UNTAET sosa iha tinan ida ne'e ho nia laran folin kuaze 23.000 dolar ba kareta ida.
- ☑ Orsamentu nebe atu uza ba gazulina tinan ida ne'e nian hamutuk 9 miliaun dolar.
- ☑ Orsamentu hand phone nian (mobile) nebe hosi 30.000 dolar/fulan iha tinan kotuk aumenta ba 50.000 dolar/fulan ba orsamentu tinan ida ne'e nian. Orsamentu ne'e tuir lolos so bele uza ba buat nebe iha relasaun ho servisu, maibe laiha implementasaun nebe efektivu hosi desizaun ida ne'e. Foin dadaun ne'e UNTAET fo mais ou menus hand phone 350 ba personil civil no portavos militar sira.

Kompara ba sosiadade

- ☑ Timor oan nebe la iha servisu kuaze 70%. *Pagamentu ba ulun* (income per capita) ba Timor oan nebe servisu mais ou menus 300 dolar. Se karik gastus staf internasional UNTAET nian fahe ba Timor oan sira, sira nia pagamentu kuaze besik dala tolu. ❖

Faktos Kona Ba We Botir Ba UNTAET Iha Tinan 2001



Botir plastiku mamuk nian iha quartel UNTAET nia liur. Ida ne'e bidon recycle (mengembalikan) ida, maibe sei barak tan; botir barak mak sei soe namakare halo foer.

- ⌘ Produzaun hosi: P.T. Erindo Mandiri, Pasuran, Indonejia
- ⌘ Naran ba fan: Aquase
- ⌘ Quantidade: 1.5 litros
- ⌘ Folin: 0.375 dolar (cent)
- ⌘ Pesoal militar kada ema ida simu botir 3 iha loran ida nia laran, loran 7 iha semana ida
- ⌘ Staf civil iha Dili kada ema ida simu botir ida iha loran ida nian laran, iha semana ida nia laran simu botir lima kada semana ida (molok Janeiru 1, simu botir tolu loran ida, iha semana ida nia laran)
- ⌘ Staf civil iha distritu sira seluk kada ema ida simu botir 3 loran ida, loran 7 iha semana ida
- ⌘ Misaun UNTAET hemu iha loran ida botir 29.000
- ⌘ Estimasaun distribuissau ba tinan ida: botir 10,5 miliaun
- ⌘ Estimasaun ba kustus tinan ida nian laran: 4 miliaun dolar

Editorial: EKIPAMENTU HO KONDISAUN DIAK PRESIZA HUSIK HELA BA TIMOR LORO SA'E WAINHIRA UNTAET FILA

Maski persentajen ki'ik teb-tebes hosi ekipamentu mai hosi misaun UNTAET sira seluk, UNTAET gasta tiha ona dolar miliaun bar-barak hodi sosa ekipamentu foun. Ne'e inklui: kareta foun 1.350, komputer desktop 1.800, meja hakerek barak, armariu surat; printer 1.500; komputer leptop 500 resin; mákina fax 200; komputer file servers 74 (nebe ida deit gasta 33.000 dolar). Misaun ONU nian mos gasta tiha ona osan nebe signifikante atu bele lori ekipamentu sira ne'e hosi tasi-balun to'o mai iha Timor Loro Sa'e.

Laiha politika ida nebe konsistente kona ba dispozisaun hosi ekipamentu no sasán nebe sosa ba misaun dame ONU nian. Iha misaun sira nebe liu tiha ona, dala ruma ekipamentu sira ne'e husik hela iha rai-laran wainhira ONU hit ain. *La'ó Hamutuk* husu ba estadu sira hosi membru ONU nian, nebe liu hosi ONU kolektivamente "na'in" ba ekipamentu sira ne'e, atu bele mantein diak ekipamentu sira ne'e. Wainhira ekipamentu sira ne'e iha kondisaun diak no ETTA preciza, ONU bele fo hela sasán sira ne'e ba governu foun nudar hahalok diak ida ka fa'an ho folin ida nebe presiza konsidera mos kona ba depresiasaun nebe maka'as no gastus ba ONU atu tula sasán sira ne'e iha roo hodi sai hosi Timor Loro Sa'e.

Ita fo koitadu mos tanba sasán balun nebe diak tebes atu bele uza iha governu foun, mo-mos los katak sei la husik hela iha Timor Loro Sa'e, maski hola tiha ona akordu ida kona ba buat hirak ne'e. Nudar ejemplu, UNTAET aluga mákina fotokópia 380 hosi kompanhia Ricoh. Iha deit tinan rua nia laran UNTAET sei tenke selu kuaze 10.000 dolar ba mákina ida. Oin sa mos, tanba UNTAET la hakotu lia atu hola kotu kedas mákina sira ne'e ka aluga sira ho opsaun ida atu sosa, tan ne'e osan besik 4 miliaun dolar nebe gasta tiha ona sei lakon nia objektivu ba inventaris mákina fotokópia sira ba governu foun aban-bainrua. Ho insidental deit departementu balun iha ETTA foin dadaun ne'e sosa mákina fotokópia foun hosi Ricoh ho presu 7.000 dolar ba mákina ida.

Taxa iha Timor Loro Sa'e: Vizaun jeral ida no komentariu

Situasaun Taxa iha Timor Loro Sa'e komplikadu teb-tebes. Lei ba taxa nian hosi Indonejia sei la' o hela desde UNTAET hahu, maibe la iha administrasaun taxa nebe la' o atu kolekta hosi vendedor no individual sira, so kompanhia sira nebe involve iha mina no gas (Timor Gap) mak sei selu nafatin taxa, no tau osan iha rekening banku fiar to' o harii ona mekanismu taxa propiu ida. Bea Cukai (Border service) nebe servisu ba kobransa taxa nian ba sasan nebe tama-sai iha fronteiras hahu ona hodi kolekta taxa ba eksporta no importa iha fulan Marsu 2000. Mais ou menus 5% hosi importa, 5% taxa hosi vendedor sira, presu variavel hodi selu taxa ba sasan ruma hanesan alku no kareta. Taxa hanesan eksporta kafe 5% hosi valor koto-nurak nebe kolekta mos ona iha fulan Marsu. Administrasaun taxa nian kikoan, Servisu ba Rendimentu Timor Loro Sa'e nian (ETRS), ofisialmente hahu iha 1 Julhu 2000 hamutuk ho koleksaun hosi taxa servisu ida ho 10% ba hotel sira, restaurante, aluga transporte, no telekommunikasaun.

Enjeral, ETRS tenta atu reintrodus versaun simples ida hosi sistema taxa nebe iha hela, no komunidadadi Timor oan sira hatene durante okupasaun Indonejia nian. Sira sei hakarak nafatin eskritoriu no numeru ida nebe mak Indonejia sira husik hela. Tipu de taxa nasional Indonejia nian (rendimentu ba sasan luxu sira, propriadadi, fa'an, aumenta Pontus, no ko'a taxa iha oin) ETRS haketak hotu maibe taxa rendimentu (no vensimentu) lalos katak taxa balun, hanesan taxa aumenta Pontus ida (VAT), nebe bele para atu aplika iha Indonejia nia tempu, maibe la'os ba Timor Loro Sa'e, nebe virtualmente laiha produzaun domestiku.

Regulamentu UNTAET 2000/32 konfirma katak laiha taxa seluk ruma nebe tenke kolekta wainhira UNTAET to' o iha Timor Loro Sa'e. Vendedor no individu sira nebe hetan liu 1000 dolar iha tinan 2000 tenke hato' o formulariu taxa rendimentu iha 30 Abril 2001. Ba tinan 2000 deit, labele kolekta taxa ida hosi rendimentu rihun 20.000 dolar uluk nian. Hahu hosi 1 de Janeiru 2001 sei

kolekta tan taxa lubun ida nebe, sei selu iha lora 15 ful-fulan. Residente sira (defini katak "se maka hela iha Timor liu lora 182 nia laran, sira sei selu taxa ba tinan-tinan nian, sekuandu/anaunser nia hela fatin la'os permanente iha Timor Loro Sa'e") sei la selu buat ida ho vensimentu 100 dolar/fulan, 10% ba vensimentu 100-650 dolar, no 30% ba rendimentu adisional hotu. Sira nebe la'os residente (eksepsaun/pengecualian ba empregadu UNTAET sira) selu 20% ba rendimentu hotu-hotu.

Prinsipiu baziku hosi kaixa jeral taxa nian iha fatin hotu-hotu mak taxa tenki selu iha fatin nebe osan simu ba, duke hetan hosi rai na'in. Ho lozika ida ne'e, individual sira ho grupu hotu-hotu nebe hakerek tiha ona iha pagina 11 nebe tenki selu taxa, maibe barak mak la selu. Nune'e mos no lei nebe UNTAET liu tiha ona rekere katak vendedor hotu-hotu, inklui mos sira nebe ho kontratu ONU nian ida iha 1948. Konfuzsaun oituan, mak ONU rasik iha interese hodi dudu katak vendedor sira ne'e livre hosi selu taxa. Kontratu balun entre ONU ho kompanhia partikular sira hateten katak ONU sei responsabiliza finansialmente ba taxa ruma nebe tula ba kompanhia sira nia leten. Tanba ne'e posizaun UNTAET nian atu hetan dolar miliaun bar-barak iha taxa, no liu tan preokupa hodi harii ezemplu ida nebe bele relefekta ba misaun aban-bain rua. Nudar rezultadu, ONU tenke halo desizaun politika ida atu bele hametin ka muda desizaun nebe la' o hela. Kompanhia sira ne'e rasik halo profitu nebe bo'ot teb-tebes iha ne'e, no nune'e tenke selu sira nia parte ba servisu publiku nebe sira uza, no mos ba oportunidade atu sira bele hala' o negosiu iha ne'e.

Asuntu nebe mak halo ita nian laran moras oituan, mak status/situasaun hosi empregadu ONU nian sira nebe livre hosi taxa. Tanba empregadu ONU la selu impostu, miliaun nuluan dolar bar-barak nebe preciza teb-tebes ba povu Timor Loro Sa'e mak la iha. Maibe estadu nia osan tenke gasta atu serve empregadu ONU nian sira. Oituan liu, UNTAET tenke suporta fo aten brani ba planu kontribuisaun empregadu voluntariu hodi suporta governu nebe foin hamriik. ❖

Skenariu ba Taxa foin lalais ne'e iha Timor Loro Sa'e

GRUPU	NO. APROXIM-ASAUN	KALKULASAUN SALARIU FUL-FULAN BA EMA IDA (dolar US\$)	SELU TAXA (?)	ESTIMASAUN BA RENDIMENTU ANNUAL HOSI GRUPU HOT-HOTU WAINHIRA KOLEKTA TAXA SIRA (dolar US\$)
Membru Konselhu Nasional	36	200 + 10 dolar ba loron seruisu	los	9,000 dolar
Membru Gabinete Timor Loro Sa'e	5	1,680 dolar	los	22,000 dolar
Membru Gabinete Intemasional	4	10,000 dolar inklui MSA ¹	lae	96,000 dolar
Staf lokal ETTA	11,000	123 dolar	los ²	361,000 dolar
Staf lokal ONU	2,000	240 dolar	lae	336,000 dolar
Voluntariu ONU nian sira	800	2,250 dolar	lae	4,3 miliaun dolar
Policia CIVIL ONU nian	1,350	2,850 dolar	lae	9,2 miliaun dolar
Forca Dame ONU nian	8,000	1,050 dolar ³	lae	Liu + 21 miliaun dolar
Staf internasional ONU nian	1,200	7,800 dolar inklui MSA ¹	lae ⁴	22,5 miliaun dolar
Kompanhia Tasi Timor Nian	la hatene	la hatene	los	6 miliaun dolar
Negosiu ho kontratu ONU Nian	la hatene	la hatene	los ⁵	5 – 10 miliaun dolar

Nota:

- Osan subsistencia ba misaun nian (msa)-per diem nebe sira aumenta ba salariu baziku, bazeia ba factor rua, Saudi/perigu ba seguransa no orsamentu moris nian. Staf UNTAET nia hosi Darwin simu MSA 131 dolar. Staf UNTAET Timor oan sira nia MSA ko'a deste dia 1 de fevereiru 2000, hosi 109 dolar/loron ida tun ba 95 dolar/loron ida.
- Mais ou menus um tercu hosi staf lokal nebe la selu taxa tanba sira nian pagamentu ful-fulan kuran hosi 100 dolar.
- Inklui deit porsaun nebe UNTAET mak selu ba sira nia kompensasaun, nebe menus hosi total; Konsekuensiamente figura taxa ne'e hatudu total nebe kuran liu kompara ho total aktual nebe tenke iha.
- Atu bele halo hanesa pagamentu ba membru hotu hosi staf ONU nian, la hare' hosi sira nia obrigasaun taxa nasional, ONU hamenus kuaze 30% hosi sira nia salariu, total nebe designa hanesa "beban staf." Osan ida ne'e hafoin fo kreditu ba ONU hanesan "sosi" hosi nasaun membru staf nian.
- Status taxa ne'e sei prosesu hela.



Lia Badak . . .

Iha Loron 12 fulan Janeiru, **UNTAET fo sai katak nia sei foti evaluasaun ida kona ba kiak iha Timor Loro Sa'e**, iha ligasaun ho Banku Mundial, Banku Dezenvolvimentu Asia, no Programa Dezenvolvimentu ONU nian. Tuir Servisu Informasaun ONU nian, estudu ne'e sei involve survey ida iha "suku 500 iha fulan Marsu no uma-kain 1500 to'o 2000 iha fulan Julhu, tuir mai survey iha komunidadadi natural 25, buat nebe hamosu (kauza) no konsekuensia (efeitu) sira hosi kiak/pobreza."

Komentariu La'o Hamutuk nian: Kona ba kauza kiak/pobreza, estudu ne'e tenke inklui hotu mos analisa hosi faktor historiku no ema internasional no autor sira nebe kontribui mos ba habelar pobreza iha Timor Loro Sa'e. Ida ne'e sei hetan implikasaun importante sira atu bele hakotu lia kona ba se mak hatán atu bele ajuda hodi elimina kiak/pobreza iha rai-laran.

Numeru reportazen kona ba violensia hasoru fetu iha Timor Loro Sa'e aumenta maka'as iha tinan kotuk, tuir reportazen iha edisaun 15 Janeiru hosi jornal *The Guardian* hosi Inglatera. Ema sira nebe halo sala mak la'en sira no/ka alin mane ka maun sira. Iha tinan 2000 iha kaju 169 nebe dokumenta tiha nudar violasaun domestika, nebe oras ne'e dadaun nudar krime nebe komun iha Timor Loro Sa'e, nebe hetan to'o 40% hosi sala hot-hotu (hanesa mos iha fatin seluk, maioria hosi kazu sira la fo sai). Milena Pires, aktivista Timor oan ida ba direitu fetu nian, bolu violasaun domestika nudar asuntu importante mesak ida nebe provavelmente fetu Timor oan sira hasoru ohin loron."

Komentariu La'o Hamutuk nian: Tanba mane barak mak quaze halo violasaun domestika hotu no iha kbiit atu hakotu violasaun ne'e, ami husu ba mane hot-hotu, internasional no nasional, atu bele konsidera asuntu ida ne'e, no labele ignora hela ida ne'e nudar preokupasaun ida ba ita nia inan-feton sira.

Iha loron 17 fulan Janeiru, **Ministru Estranzeiru Portugal nian, Jaime Gama vijita Oe-Cusse**. Iha vijita ida ne'e nia repete fila fali promesa nebe Primeiru Ministru Portugal nian, Antonio Guterres, hakotu hela iha tinan kotuk. **Gama promete ba ulun lokal sira Lisboa nia ajuda atu harii fila fali rede transportasaun mai Dili no atu hadiak fila fali hosi violensia liu tiha referendum**. "Se karik iha fatin ida nebe merese duni atu hafoun fila fali belun no komitmen atu servisu hamutuk entre Portugal ho Timor Loro Sa'e, fatin ne'e mak Oe-Cusse," Gama hateten ba sira, refere mos ba faktu sira katak enklave ne'e nudar fatin uluk nebe tasi-nai'in Portugal nian uluk tun iha ilha Timor iha sekulu 16 liu ba. Gama promete atu foti asuntu kona ba transportasaun Oe-Cusse nian nebe a'at los ho ulun UNTAET sira iha Dili, mos ho ofisial ajuda sira hosi Portugal nian. Gama fo proposta katak ró-ahi patroli nian rua nebe Lisboa fo ajuda mai Timor Loro Sa'e nudar nukleu ba forsa tasi Timor Loro Sa'e nian aban-bainrua. Ró rua ne'e mos bele serve nudar soluzau temporaria ida. Ulun lokal sira

iha Oe-Cusse kritika Lisboa tan deit kleur los la husik ba enklave ne'e asistensia transportasaun nebe promete tiha ona iha loron 24 fulan Abril 2000 wainhira Primeiru Ministru vijita ba Oe-Cusse. Ida ne'e tuir fali vijita iha fulan Janeiru 2000 ba Oe-Cusse hosi Sergio Vieira de Mello nebe hato'o promesa hanesa.

Iha loron 8 fulan Feveireiru, Azensia LUZA fo sai katak Ofisial Alemanha nian sira informa ba Jose Ramos Horta durante nia vijita ida iha Berlin katak **Alemanha sei ajuda hodi fo ferri ba transportasaun entre Oe-Cusse no Dili**. "Ami mos hasa'e bei-beik ona lia-husu ba UNTAET no Portugal, maibe sedauk hetan soluzau ida," Ramos Horta hateten. Maibe tuir Rebecca Reynolds, ho laran suzar tanba **reportazem ne'e la los**. Ofisial sira hosi Alemanha promete deit atu "hanoin kona ba asistensia ho problema transportasaun," tuir Rebecca Reynolds hosi servisu fatin UNTAET ba Asuntu distritu nian. La'o Hamutuk sei investiga asuntu ne'e atu rezolve lia nebe la hanesan no reportazen kona ba ida ne'e iha edisaun tuir mai.

Gabinete Timor Loro Sa'e aprova kona ba alokasaun fundus atu hadiak ró privadu ida nebe foin lalais ne'e lori pasazeiru sira entre Dili ho Oe-Cusse iha 28 Feveireiru. Ho tempu nebe badak, oin sa mos, renovasaun ne'e sei dauk hahú tanba UNTAET ho Companhia Ró ho Suplai Timor Loro Sa'e nian (ETSS) sei hala'o hela negosiasaun kona ba MoA (Memorandum Koprende malu) ida. Fundu nebe sei tau ba atu hodi aumenta tan tur fatin, sentina no ekipamentu ba seguransa, no mos sei fo 20 dolar nudar subsidiu tiket ba pasazeiru ida (pasazeiru sira sei selu 10 dolar ba tiket ida). Rebecca Reynolds konsidera ida ne'e nudar "pasu provisoriu ida."

Iha loron 24 fulan Janeiru, **Jóse Ramos Horta bolu hodi loke fali ajuda militar Amerika nia ba Indonejia**. Hodi muda pozisaun nebe kleur ona, Ministru Estranzeiru ETTA nian fo sai iha konferensia pers iha Jakarta: "Tempu to'o ona ba Estados Unidus... atu bele haré fila fali nivel balun hosi asistensia militar, kooperasaun militar ho Indonejia nudar zestu hosi hanoin di'ak ida hodi hadiak fila fali situasaun iha Timor Loro Monu." Organizasaun solidaridade internasional lubun ida nebe servisu kleur ona ba Timor Loro Sa'e, publikamente la konkorda ho Ramos Horta nia liafuan. TAPOL nebe hola baze iha Londres bolu statement sira ne'e hanesa "Fila lia ida nebe ekstraordinariu no perigu teb-tebes hosi politika CNRT nian kona ba ajuda militar ba Indonejia." ETAN nebe hola baze iha Estados Unidus, hamutuk ho rede direitu emar nian iha Indonejia husu administrasaun Bush nian atu mantein nafatin suspensaun Estados Unidus nian kona ba buat sira nebe iha relasaun ho militar ba Jakarta.

Iha loron 29 fulan Janeiru, *The Associated Press* fo reportazen katak **empregadu internasional ONU nian liu 200 asina petisaun ida hodi protesta kona ba ko'a sira nia per diem (osan por dia)** hosi 109 dolar US tun ba 95 dolar US. Staf internasional sira simu per diem ida

ne'e hodi aumenta ba sira nian salariu regular nebe hosi 2170 dolar US to'o 12000 dolar US ho jeralmente besik 4800 dolar *kada fulan*. Tuir reportazen ONU nian katak hamenus sira nian per diem tanba orsamentu moris tun no situasaun seguransa iha Timor Loro Sa'e di'ak ona. Redusaun ida ne'e ekivale *per diem* Timor Loro Sa'e ho ida nebe staf internasional sira simu ba misaun iha Kosovo. Tuir Jan Koller, chefe ba movimentu kontra per diem nebe sira koá, redusaun ida ne'e bele empata netik abilidadi staf internasional sira ba feriadu, halo renovasaun fali ba akomodasaun sira nebe destroi tiha ona, han iha restaurante no viajen ba no fila hosi servisu fatin.

Iha loron 30 fulan Janeiru **Televisaun UNTAET fo sai programa foun** nebe efektivu iha loron 5 fulan Feveireiru. Tuir anunsiu ida ne'e, sei iha oras 168/semana programa. Tetun sei hala'o liu oras lima, oras lima ba programa ho lian Indonejia, oras 7,5 ba programa ho lian Portugues, no restu ba programa Ingles. Estasaun ulun/portavos ida konfirma iha Marsu kotuk ba katak besik oras hitu ba programa Tetun, oras 8,5 ba programa Indonejia, oras 10,5 ba programa Portugues, no oras 142 ba programa Ingles. Buat hirak nebe sira fo sai mos inklui desportu, notisias, BBC World, MTV, programa labarik, programa edukasaun no dokumenter. Notisias balun no anunsiu ruma kona ba servisu públiku nudar produutu lokal.

Komentariu La'o Hamutuk nian: Lian tatoli nebe la fo sai ho lian nebe Timor oan barak hatene relativamente ko'a funsaun efektivu hosi televizaun. Ami husu televizaun UNTAET nian atu haka'as tranzisaun hosi programa nebe domina ho lian Ingles ba lian nebe ema barak hatene.

Iha loron 31 fulan Janeiru, **Forum ONG Timor Loro Sa'e, publikamente ekspresa ninia preokupasaun kona ba prosesu hola desizaun iha Konselho Nasional nia laran**. Forum hasa'e buat nebe nia hanaran konsultasaun nebe la to'o ba sociedadadi civil Timor Loro Sa'e hosi Konselho Nasional kona ba materia nasional sira nebe importante. Forum ONG hatudu ninia preokupasaun ida ne'e ba Konselho Nasional no governu tranzisaun (UNTAET/ETTA) iha tempu nebe sira atu hola desizaun atu harii Forsa Defeza Timor Loro Sa'e. Forum ONG fo argumentu katak membru CN sira la dun iha tempu nebe suficiente no facilidadi atu bele tetu proposta sira ne'e no hala'o konsulta ida nebe adekuaudu ho públiku. "Ami tauk uituan kona ba progresu iha CN," Forum hateten, "nebe desizaun barak mak hola ona maibe laiha debate no la hetan konsulta nebe suficiente ho povu Timor Loro Sa'e tanba membru CN sira la dun iha facilidadi no fundu atu bele hala'o sira nian servisu, no para ho presaan ba CN atu hola desizaun importante ruma ho periodu tempu nebe badak." Forum husi ba UNTAET/ETTA atu fo atensaun ba membrus CN ho fundos no facilidade hodi halao sira nia servisu no labele halo presaan ba CN atu halo desizaun importante iha periode badak. Forum fo atensaun mos ba membru CN sira atu hatudu sira nia hakarak hodi fo ba povu Timor Loro Sa'e

"funsauun ida nebe aktivu iha prosesu hola desizaun ba aban-bainrua."

Liu ema 800 **tuir Konferensia kona ba dezvoltamentu nebe susteinavel iha Timor Loro Sa'e**, nebe hala'o iha loron 25-31 fulan Janeiru. Konferensia ne'e husu atu adopta prinsipiu dezvoltamentu sira no linha jerails nudar parte hosi planeamentu ba aban-bainrua no implementasaun projektu. Ba ida ne'e, konferensia ne'e rekomenda katak planu dezvoltamentu nasional inklui mos draft hosi estratejia dezvoltamentu ida nebe susteinavel. Rezultadu nebe importante hosi konferensia ida ne'e mak atu hahu klibur servisu oan ida ba dezvoltamentu ida nebe susteinavel nebe sei hola fatin iha Universidadadi Nasional Timor Loro Sa'e. Sei tama mos iha klibur servisu oan sira ne'e nia laran "ema sira nebe iha interese" hosi sektor sira hanesa: universidadadi, ONG sira, ETTA, Igreja, negosiu-na'in sira, no grupu sira hosi komunidadadi nian. Mos, partisipante internasional balun fo sai sira nian interese nebe maka'as atu harii rede ba prazu-naruk ho grupu sira iha Timor Loro Sa'e nebe servisu ba asuntu dezvoltamentu nebe susteinavel. Resultadu sira hosi Konferensia bele hetan iha (www.timoraid.org/dili_conference/index.html).

Iha loron 3 fulan Feveireiru, STL fo sai katak **Bispo Carlos Ximenes Belo husu atu bele harii "Timor Gap Watch"** atu bele monitor dezvoltamentu tomak nebe iha relasaun ho rikeja sira nebe iha tasi okos no atu bele garante katak folin/funan nebe hetan hosi mina no gas naturais sira tenke gasta lolos. "Ha'u ladun fiar uituan ho liafuan sira nebe hateten katak ita sei sai nasaun nebe riku tanba mina," Belo hateten. "Ita sei sai nasaun nebe riku wainhira honorarium (royalties) ne'e uza atu dezvoltolve nasaun, la'os atu koruptor sira mak gasta." Belo hanoin hela atu governu bele harii badan ida, maibe nia kompozisaun tenke inklui membru sociedadadi civil nebe ema respeita. "Wainhira iha badan nebe kontrola (watchdog), ha'u fiar katak Timor Loro Sa'e sei sai nasaun nebe riku," Belo hateten. "Maibe se laiha ita sei bele sai hanesa nasaun balun iha Afrika nebe taxa ba mina nian uza fali atu hariku na'ok-teen sira, la'os povu."

Iha loron 10 fulan Feveireiru, Jornal Timor Loro Monu, *NNT Express*, fo sai katak **ofisial governu Indonejia nian ida fo sai opiniaun katak Indonejia sei bele hetan direitu balun hosi rikeza nebe iha Timor Gap**. Nia hato'o ida ne'e ba razaun katak Indonejia ho Timor Loro Sa'e sei dauk halo akordu ida kona ba fronteira lolos entre sira na'in rua. Tuir Arifin Tachyan, direktor maneijemen ba sira nia kontraktu atu fahe produsaun iha PERTAMINA (Kompanhia Mina estadu Indonejia nian), "Timor Loro Sa'e oras ne'e ninia rai rasik mak UNTAET la'o fodik. Tan ne'e ha'u hanoin katak Timor Gap ofisialmente intrega tiha ona. So deit problema mak tenke iha fronteira entre nasaun tolu. Ida ne'e mak sedauk mosu."

Iha loron 26-27 fulan Feveiru 2001, Kongresu uluk Servisu-na'in Timor oan sira nian hala'o. Institutu ba Advokasia hosi Servisu-na'in Timor Loro Sa'e nian (LAIFET) mak organiza. Servisu-na'in Timor oan hot-hotu hola parte iha solidariedade ho klibur servisu-na'in internasional deskute kona ba estratejia atu garante proteksaun no advokasia ba direitu servisu-na'in sira nian nudar direitu emar nian. Partisipante sira rezolve hodi fo suporta ba harii Uniaun Nasional ida nebe hanaran Federasaun Uniaun Servisu-na'in Timor Loro Sa'e (TLTUC). Kongresu mos deklarasi nia suporta ba surat nebe haruka ba Administrador tranzitoriu UNTAET nian, hodi protesta hasoru abaixu asinadu ida nebe hala'o sub-subar ba dokumentu ida ba kazu lei trabalhadores nian hosi orde ezeutivo, hodi hadok tiha konsultasaun ida ho servisu na'in Timor oan sira no Konselhu Nasional Timor Loro Sa'e nian.

Iha loron 16 fulan Marsu 2001, **Organizasaun fetu Timor Loro Sa'e nian husu ba UNTAET atu halo komitimentu bo'ot kona ba partisipasaun fetu sira nian iha prosesu politiku.** Rede Feto Timor Loro Sa'e organiza demonstrasaun ida iha UNTAET nia odamatan oin iha Cidadi Dili, tanba iha loron 13 fulan Marsu, Konselhu Nasional rezeita kriteria nebe mak tau iha regulamentu eleitoral foun nebe hateten katak ba fetu sira nian partisipasaun presiza deit minimal 30% iha asembleia konstituente. Membru sira asembleia nian mos ema hili nain sira sei hili iha tinan ida ne'e nia laran. Rede Feto nian nebe mak hala'o demonstrasaun ne'e mos deklarasi katak "Waihira laiha prezensa fetu nian eh representasaun husi fetu menus liu, nebe mak liu tiha 50 % husi populasaun, mak iha asembleia konstituente mos sei ladun sai demokratiku. Konstituensa nebe deit mak adopta asembleia konstituente maibe laiha partisipasaun fetu nian mak labele konsidera konstituensa ida ne'e hanesa Povu Timor Loro Sa'e nian." Rede Feto mos kritika Departementu ba Asuntu Politiku UNTAET nian tanba sira kontra fali desizaun nebe mak koalitia kona ba minimal 30% ne'e, no mos kona ba seksaun 38 nebe mak sira aumenta teni ba proposta mak iha regulamentu laran, nebe sei kondisiona asistensia finansial ba partidu politiku sira hodi hala'o kampanye kandidatura ba fetu nebe deit mak iha sira nia partidu laran. Maibe sentidu proposta ne'e rasik haka'as partidu politiku sira atu inklui mos fetu sira, maibe pratikamente hanesa tau hela presu ba fetu sira nian partisipasaun, nune'e mak labele efetiva liutan sira nian partisipasaun. Rede fetu nian mos hateten katak "Asuntu politiku sira mos tenki buka hatene diak implikasaun negativa we iha proposta seksaun 38 nian laran nebe mak hare' ba fetu sira hanesa komoditi." Rekomendasaun kona ba minimal 30% kuota fetu nian nebe mak tau iha sektor oin-oin iha governu nian laran ne'e mosu kedas ona iha fulan Junho 2000 iha primeiru kongresu fetu Timor Loro Sa'e nian.

Iha loron 17 fulan Marsu 2001, **ONG Timor Loro Sa'e 28 koalitia seriu los kona ba sira nian hare' ba planu eleitoral nomos prosesu politiku tuir lian fuan be**

sira hakerek iha surat mak sira haruka ba membru sira iha Konselhu Seguransa ONU nian. "Proposta kona ba orariu nian ne'e UNTAET ho lider Timor oan balu mos hakarak hala'o konsulta kona ba prosesu konstitusional nian iha fulan tolu nian laran atu nune'e bele hala'o eleisaun iha loron 30 fulan Agostu," surat ONG deklarasi nune'e. "Iha prosesu fulan tolu nian laran ne'e sei naok husi Timor oan sira nian direitu hodi kontribui ba destinu sira nian nasaun maibe ne'e mak sei hadok rasik sira husi dokumentu be hateten katak sei hato'o sira nian aspirasaun ne'e." Surat ne'e mos husu atensaun ba Konselhu Seguransa ONU atu estabelese komisaun konstitusional lolos ida nebe mak hamrik hanesa "mekanizmu formal nomos efetivu ba konsulta nian iha Timor Loro Sa'e laran tomak kona ba konstituensaun."

Iha semana ida molok loron 12 fulan Marsu, grupu servisu ONG nian nebe mak kaer kona ba edukasaun eleitoral hala'o konferensia imprensa nian nebe hateten katak sira husu tan tempu ba prosesu politiku ho eleitoral nian. Bazeia ba estudu nebe mak sira hetan hamutuk ho Institutu Demokrasi Nasional (NDI), grupu ONG nebe hola baze iha Estadus Unidus ne'e fo hatene sai katak ema Timor oan barak mak la hetan informasaun kona ba tipu eleisaun be iha planu laran ne'e nomos wainhira mak sira bele hala'o. Mos iha konhesimentu nebe uituan liu kona ba funsaun hosi konstituensaun, ka prosesu hakerek kona ba konstituensaun ne'e. NDI hasoru iha rai-laran tomak suporta nebe maka'as ba transparansia, partisipasaun no demokrasi multi-partidaria.

Iha loron 27 fulan Marsu **Konselhu Nasional halo mosaun hodi para tiha draf regulamentu ida atu hodi harii prosesu konsultasaun formal ida kona ba konstituensaun** no hanaruk tempu hodi halo hotu dokumentu ne'e. **Xanana Gusmao hakiduk hosi Presidente Konselhu Nasional nian** liu tiha mosaun ida ne'e. Nia hateten iha nia surat resignasaun ba UNTAET, "Iha esforsu lubun ida atu bele hetan dalan atu klarifika no debate kona ba momentu ida nebe importante teb-tebes iha prosesu ida ne'e hamutuk ho populasaun: kona ba konstituensaun no oin sa mak hakerek nia draft. . . hau sente, nudar presidente hosi Konselhu Nasional, katak esforsu balun atu bele resolve problema ida ne'e sei la folin tanba de'it falta de boa vontade hosi membru sira iha Konselhu atu lori prosesu ne'e ba oin. . . Nune'e ha'u la simu atu sai nudar parte hosi prosesu politiku ida nebe la iha responsabilidadi, hodi ne'e ha'u hato'o ha'u nia resignasaun. . ."

Iha loron 9 fulan Abril, Konselhu Nasional hili Manuel Carrascalão nudar nia presidente foun iha eleisaun sekreta ida, hodi rejenta UNTAE nian hakarak hodi hili José Ramos Horta, nebe husik ninia pozisaun nudar Ministru Estranzeiru ho ekspektasaun ida atu bele sai nudar presidente Konselhu Nasional nian. Liu tiha semana rua, Ramos Horta sai fali hosi Konselhu Nasional atu fila fali ba ninia pozisaun uluk. ❖

Editorial: Relatoriu ikus liu hosi Komisaun As ONU nian ba Direitu Emar nian (UNHRC) fasilita impunidade Indonejia nian

Iha loron 6 fulan febreiru 2001, Mary Robinson, nudar portavos ONU nian ba direitu emar nian, fo sai relatoriu ida kona ba situasaun direitu emar nian iha Timor Loro Sa'e. Relatoriu ne'e nudar progresu hosi soromutu UNHRC tinan liu ba. Iha tempu neba, ulun komisaun nian rekere atu relatoriu hosi portavos komisaun ba soromutu 2001 iha Genebra.

Relatoriu ne'e tenke fo sai informasaun no analiza kona ba buat sira nebe iha relasaun ho investigasaun no prosekusaun kona ba hahalok a'at hasoru humanidade nebe hala'o iha Timor Loro Sa'e durante Indonejia okupa teretoriu ne'e. Kona ba ne'e, relatoriu ne'e falha bo'ot.

Parte uluk hosi relatoriu badak ne'e, relatoriu pagina 10, tanba Robinson nia visita iha fulan Agostu 2000 mai Timor Loro Sa'e. Hanesan ezemplu relatoriu ne'e hateten katak nia ba Suai "hodi kari ai-funan iha fatin nebe sira oho ema iha tinan 1999," no katak nia husik hela nota ida ba enkontru ida kona ba direitu emar nian tuir mai kona ba Timor Loro Sa'e, iha Dili.

Haré liu tiha preokupasaun komisaun nian kona ba Timor oan nebe lakon, mate nomos "refuziadu sira" iha Timor Loro Monu, relatoriu ne'e mos diskuti kona ba ninia vizita iha fulan Novembru 2000 iha Jakarta. Iha neba, jaksa agung Indonejia nian husu suporta tekniku hosi UNHRC ba investigasaun no persekusaun ba hahalok a'at sira nebe mosu iha Timor Loro Sa'e iha 1999. Liu tiha fulan lima ikus, UNHRC sei hein hela konfirmasaun hosi ministru estranjeiru Indonejia nian katak kooperasaun ne'e bele lori ba oin nafatin.

Relatoriu sira restu ne'e diskuti kona ba servisu fatin komisaun nian atu hodi fo tulun no asistensia ba UNTAET, nune'e mos aktividade sira hosi unit UNTAET ba direitu emar nian, no buat hirak seluk nebe iha relasaun nebe mosu iha Timor laran. (Kona ba rekursu sira nebe la to'o ba investigasaun no prosekusaun hosi "hahalok a'at sériu sira" iha Timor laran, haré iha editorial pagina 24.)

Sai hosi soromutu iha fulan Novembru iha Jakarta nebe hateten iha leten, relatoriu ne'e la hateten buat ruma kona ba Indonejia, mos la kolia kona ba kooperasaun nebe falta hosi ukun-nain Indonejia nian sira ho UNTAET. Relatoriu ne'e mos falha atu bele esklarese kona ba kontinuasaun hosi impunidade nebe ukun-nain militar no civil Indonejia nian sira hetan ba, no mos defeitus Indonejia nian atu bele hakonu Memorandum Komprende Malu (MoU) nebe asina hamutuk ho UNTAET. Lia fuan sira hanesa "TNI" no "militar" la dun mosu iha dokumentu ne'e; lia fuan "milisia" mosu deit iha kontestu diskuzaun kona ba atake hasoru igreja protestante iha Aileu, Junhu liu ba (tanba tuir reportazen igreja protestante, konforme ema hateten, iha ligasaun ho milisia).

Maski dokumentu ne'e kolia hela kona ba vizita Robinson nian mai Dili, dokumentu ne'e halakon tiha faktu kona ba Timor Loro Sa'e oan lubun ida nebe mai iha komisaun atu fo tulun ba akontabilidade liu hosi prosekusaun ba hahalok a'at hasoru emar nebe hala'o molok tinan 1999. Nudar relatoriu nebe fo sai ba press hosi tempu nia esplika, oin sa mos Robinson ho kuidadu teb-tebes hadok tiha buat nebe sira eziji, hodi esplika katak maski nia konsiente kona ba "hahalok a'at nebe maka'as teb-tebes ba tinan bar-barak,"

ba ida ne'e nia hanoin komisaun ba lia los no rekonsiliaun bele sai ai-moruk nebe diak liu, ONU preokupa deit ho akontesimentu sira nebe mosu iha Setembru kotuk (1999), tanba destruisaun ne'e mosu kedas iha ONU nia oin.

Ikus liu, dokumentu ne'e la hateten kona ba tribunal internasional - maski statement hosi chefe ninian ba dokumentu ne'e fo notas kona ba komisaun inkeritu internasional (Janeiru 2000). Komisaun ne'e husu atu ONU "establese tribunal internasional ida ba direitu emar nian" - pasu ida, tuir komisaun ne'e, nebe fundamental ba estabilidad social-politika ba Timor Loro Sa'e aban-bainrua.

Konselhu Seguransa ONU nian mos simu proposta Indonejia nian atu fo tempu uluk ba nia atu halo justisa ba ema sira nebe akuza sala. Konselhu Seguransa husu ba Jakarta atu lori sira nebe responsabliza ba teror iha 1999 hodi halo justica "lalais" maski tinan ida liu tiha ona, progresu kona ba ne'e uituan teb-tebes.

Hodi haluha tiha buat hirak ne'e, relatoriu UNHRC nian fasilita impunidade nebe kontinua la'o iha Indonejia. Ida ne'e mos marzinaliza hela sofrimentu Timor oan sira nian pra-1999 hodi la hateten buat ruma kona ba invazaun, no okupasaun ilegal Indonejia nian, no hahalok aat hasoru emar hotu-hotu nebe hala'o iha 1975-1998. Kona ba ida ne'e UNHRC hakoi tiha justica.

Fulan kotuk, Komisaun fo sai katak nia ba atu bele harii ninian servisu fatin (desde ne'e nia hateten katak nia sei hela ba tinan ida liu). Maibe razaun tansa nia dada fali planu ne'e tanba falta suporta finansial no politika hosi nasaun membru sira ba Komisaun As ne'e.

Maski servisu fatin Robinson nian preciza suporta, suporta nebe relativu kuran labele halós no esplika relatoriu foin dadauk nebe fraku.

Tuir reportazen, governu Indonejia haksolok teb-tebes ho konteudu dokumentu ne'e nian. No le'e relatoriu ne'e fo mo-mos tansa mak ida ne'e sai lia. Maibe ba Timor oan sira dokumentu UNHRC ne'e la to esperansa barak.

Nudar sesaun anual UNHRC nian atu taka iha Abril klaran, chefe mos fo sai statemen ida kona ba negosiasaun ho governu Indonejia, maski la hateten kona ba tribunal internasional no jogada foer Indonejia nian hodi ladún fo kooperasaun ba prosesu justica nian, statemen ne'e haka'as Indonejia atu lori ema sira nebe responsabiliza kona ba violasaun direitu emar nian no abuzu ba lei humanitaria iha Timor Loro Sa'e. Ida ne'e mos haka'as Jakarta "atu kontinua" labele kansela tan, atu hakonu ninia responsabilidade atu dezarma no hafahe tiha milisia sira, atu halo restorasaun seguransa ba kampo refuziadu sira iha Timor Loro Monu no hola medidas atu garantia katak refuziadu sira bele hili livre ho informasaun nebe diak atu fila mai Timor Loro Sa'e ka hela nafatin iha Indonejia, maski statement cefe ne'e ninian diak liu fali relatoriu komisaun as ne'e nian, provalvemente ne'e sei forte liu tan wainhira Komisaun As ne'e husu tiha aksaun internasional ida atu hakotu impunidade.

Povu Timor Loro Sa'e – hanesa mos sira seluk nebe funu ba demokrasia no dereitu emar nian iha Indonejia laran – merese atu simu diak liu tan : lia los no justica. ❖

CIVPOL: Relassaun ho Comunidades Nebe Tenke Hadia

Funcaun forsa policia nian mak fó proteksaun ba ema, direitu civil ho mos propriedadi populasaun civil nian hosi kriminal nebe bele abuzo direitu sira ne'e. Nasaun hotu-hotu buka hetan relasaun diak entre policia ho ema nebe sira iha responsabilidade atu fó protesau. Maibe iha rai barak policia dala barak uza forsa barak liu, fo naran a'at, abuzo sira nia poder ho mos sira nia komunikasaun ho povu lokal la diak; liu liu wainhira iha ema hosi rai barak nian, kultura seluk ho mos ekonomia la hanesan ho policia nian. Ezemplu ida mak Cidade Nova Yorke foin hatan atu selu 9 miliaun dolar US (Rp. 90,000,000,000) ba imigrante ida hosi Haiti wainhira policia mutin fo tortura brutu ba nia.

Iha Timor Loro Sa'e, diferensa iha kultura, lia fuan, ho eksperiencia internacional CIVPOL no populasaun lokal mak bo'ot liu iha mundu ne'e. Maibe administrasaun UNTAET iha motivus diak, ofisial sira ne'e la hatan ba ema nebe sira serve (la fo kontas). Komandante ho ofisial sira mos mai husi estranzeiru, ema nebe laos hosi sociedadadi ne'e nian. Ne'e duni ofisial policia nian tenke halo esforsu barak atu bele efektivu ho sira nia servisu ho mos hetan konfiansa popular no respetu.

Triste, wainhira ida ne'e la hetan. CIVPOL barak mak la respeita povu Timor Loro Sa'e nian. Sira reaje ba akontecimentu, maibe la facilita solusaun komunidadadi nian ba problema seguransa nian.

Dialogu dadaun ida hatudu problema ne'e. Iha 8 Feveiru, artigu Australian Associated Press (AAP) nian "Policia Hein Violencia iha Eleisaun iha Dili" fo sai entrevista ida ho komandante chefe policia nian, Komandante Gary Gent, chefe operasaun CIVPOL.

Komandante Gent, ema Canberra nian, hein eleisaun iha Timor Loro Sa'e atu "aumenta disturbios (situasaun manas)" tanba "barak la hatene sa'ida mak demokrasia" ho mos "sira la hatene rezolve konfliktu didiak." Nia hateten ba AAP "Sira nia eksperiencia ikus nian ho eleisaun ida, imi hatene ona saida mak akontece; sira sei aprende procesu ne'e."

Liu tiha, Komandante Gent hatete katak nebe AAP fo sai kona ba ninia komentariu ne'e, los duni. La'ó Hamutuk ho tan organizasaun hitu (7) Timor Oan nian hakerek ba nia. Tuir mai lia fuan balu hosi karta ne'e:

"Ami fiar katak komentariu sira ne'e tanba falta komunikasaun ho komprensau ba sociedadadi civil Timor Oan nian, ne'e duni ami hakarak taka falta ne'e... Ho' karta ne'e

ami hein atu hahu tan diskusaun.

"Timor Oan sira hatene demokrasia liu povu barak nebe moris iha demokrasia Europeia. Iha Konsultasaun Popular 1999, 98.5% ami nia ema nebe bele tuir votasaun, sai ba vota ho dame iha ameassa ho violencia nia laran... Forsa hosi liur mak cauza violencia iha Timor Loro Sa'e iha 1999 (ho mos iha tinan 23 nia laran).

"O nian komentariu reinforsa hahalok racista... Pronuncius publicus nebe sei hetan violencia... iha tendencia, iha qualquer nasaun, atu harii klima intimidasaun no sei sai profesia/sasiik.

"...[A]mi simu oportunidade atu servisu ho haksolok atu hametin dalam ba periodu transisaun nian ho mos ami nia futuru governu bele iha relasaun diak no dame ba elementu sira iha sociedadadi tomak."

Liu tiha semana tolu Komandante Gent hakerek fali mai. Nia hatete katak naton ne'e nia hatete "disturbios" (situasaun manas) la'os "violencia" ho mos katak jornalista ignora nia komentariu katak krime iha Timor Loro Sa'e "limitadu wainhira kompara ho cidades Europeu."

Komandante Gent ignora ONGs nia oferta atu ajuda ho relasaun policia – komunidadadi nian. Nia hakerek:

"Ha'u arepende se ha'u ofende imi ka imi nia organizasaun tanba ne'e la'os ha'u nia intensaun, maibe, ha'u nia opiniaun mai hosi fatin barak ho mos incidentes ho informasaun hosi Timor Loro Sa'e tomak. Ida ne'e sei fo mai ha'u kompriensaun liu ba situasaun dadaun iha Timor Loro Sa'e sei mos fo mai ha'u kompriensaun ba problemas nebe imi la hatene..."

"Wainhira ita besik eleisaun sei iha razaun atu hein katak aktividadi sira sei aumenta nebe iha ligasaun ho eleisaun ne'e... [Ita] tenke hatene ameasas ho perigus hotu iha procesu ne'e nia laran no reaje tuir atu hala'o no manitein lei ho orden."

La'ó Hamutuk husu ba komandante CIVPOL ho ofisial UNTAET atu para halo komentariu nebe racista ho inflamatoriu hanesan nebe Komandante Gent halo.

Iha espiritu ne'e Komandante Gent tuir los publikamente hasai fali ho mos husu deskulpa ba nia lia fuan. Wainhira nia lakohi, ulun Sergio Vieira De Mello tenke fo deskulpa iha publiku, hosi dalan ne'e fo ezemplu ida ba staf internasional.

La'o Hamutuk mos fo korazen ba ofisial CIVPOL ho mos staf internasional sira atu servisu maka'as hodi harii relasaun ho Timor Oan sira ho baze iha respeitu mutuo. Malae nebe iha Timor Loro Sa'e fulan balun deit la hatene liu ho mos kompriende lia fuan, historia ho kultura liu fali ema nebe moris iha ne'e. Arrogancia, hatudu an ho mos wainhira lakohi koopera ho povu ka komunitadi labele iha fatin iha qualquer estasaun policia nian.

CIVPOL tenke iha vontade maka'as atu hadia relasaun entre polcia ho komunitadi. Hanesan mos iha procesu rekonstrusaun nian Timor Oan sira sente

katak sira iha liur, la inklui iha procesu policia nian. Dadaun ne'e laiha ka iha fatin limitadu ba Timor Oan sira atu bele hato'o sira nia ideias, ho mos ajuda hala'o programa ka prioridadi sira ho relasaun ba policia. Ida ne'e tenke muda. Iha absolutamente kritiku wainhira policia hetan relasaun ho komunitadi nebe sira patrolha, kompriensaun barak tan hosi komunitadi internasional ho mos respeitu ba Timor Oan nia matenek.

Wainhira malae barak sei ba fali sira nia rai, Timor Loro Sa'e sei moris ho sira nia influencia. Ami hein katak influencia ne'e ho kontabilidade, respeitu ba direitu emar nian ho mos servisu ba populasaun. Iha demokratiku independente Timor Loro Sa'e, mandatu ba autoridade sira mai ho konsentu povu nian. To'o loran ne'e CIVPOL tuir los tenke opera (fusi) hanesan iha tiha ona efeitu nia laran. ♦



Sebastião Pedro da Silva

Se-se mak iha La'o Hamutuk?

Staf Timor oan: Inês Martins, Thomas Freitas

Staf Internasional : Pamela Sexton, Markus Salzer

Staf Monitoriu Projektu Judiciariu: Christian Ranheim, Caitlin Reiger

Kuadru Ejekutivu: Sr. Maria Dias, Joseph Nevins, Fr. Jovito Rego de Jesus Araujo,
Aderito Soares

Ilustrador: Sebastião Pedro da Silva, Nan Porter Design

Durubasa: Benjamin Sanches Afonso, Tomé Xavier Jeronimo, Maria Bernardino, Manuel Tilman,
Djoni Ferdiwijaya

La'o Hamutuk fo obrigado ba governu Finlandia nebe suporta publikasaun ida ne'e.

URUSAN UANG: MASALAH PRIORITAS DAN PROSES

Masalah uang merupakan salah satu masalah paling sensitif yang dihadapi oleh UNTAET. Banyak kalangan di Timor Lorosa'e dan luar negeri bertanya-tanya ke mana ratusan juta dolar telah dihabiskan, yang disediakan oleh Perserikatan Bangsa-bangsa kepada UNTAET dari bantuan negara-negara anggota PBB.

Tidak diragukan, UNTAET telah mencapai banyak hasil dengan dana-dana itu: ia telah mengatur program bantuan kemanusiaan, yang secara umum sukses setelah kampanye teror dan penghancuran oleh militer Indonesia bulan September 1999; ia telah memberikan keamanan dari ancaman TNI dan milisinya; dan ia telah membentuk administrasi yang sedang berjalan bagi sebuah negara yang segera akan merdeka. Pada saat yang sama, ia membantu meletakkan landasan bagi transisi tersebut menuju kemerdekaan penuh. Ini bukanlah prestasi yang tidak berarti.

Namun, keadaan masih sangat sulit bagi mayoritas rakyat Timor Lorosa'e. Pengangguran ada di mana-mana, kelaparan umum terjadi, dan pelayanan sosial pokok masih sangat tidak memadai. Sementara itu, anggaran UNTAET lebih dari sepuluh kali lipat daripada anggaran yang dimiliki Administrasi Transisi Timor Lorosa'e (ETTA, East Timor Transitional Administration) – pemerintah masa depan dari sebuah negara merdeka Timor Lorosa'e.

Faktor-faktor di atas, ditambah dengan kesan bahwa UNTAET mempunyai jauh lebih banyak uang daripada yang dapat ia tunjukkan dengan hasil nyata, telah menimbulkan banyak ketidakpuasan. Sergio Vieira de Mello mengakui kebenaran sentimen-sentimen ini pada bulan Juni, ketika ia menyatakan “Ada sesuatu yang tidak beres jika UNTAET berbiaya 692 juta dolar sedangkan anggaran Timor Lorosa'e sedikit lebih besar dari 59 juta ... Bukanlah kejutan jika PBB menjadi sasaran begitu banyak kritik, sementara rakyat Timor Lorosa'e terus menderita.”

Dan pada bulan November, de Mello menyatakan kepada Dewan Keamanan PBB bahwa ia merasa itu, “jelas tidak masuk akal, sebagai Administrator Transisi, untuk mengepalai sebuah misi PBB yang menghabiskan 10 dolar dari iuran anggota PBB untuk dirinya sendiri dibandingkan setiap dolar sumbangan yang dihabiskan untuk mengurus negara itu yang mana Dewan membuat kami bertanggungjawab atasnya.”

Sumberdaya Tidak Memadai

ETTA adalah penerima bantuan dolar-dolar sukarela ini. Didanai melalui UNTAET Trust Fund (dana perwalian UNTAET) dan pendapatan yang diperoleh dari dalam negeri, ETTA melayani, nyatanya, sebagai bagian tambahan dari UNTAET. Sumberdayanya jelas tidak memadai dibandingkan dengan tugas-tugasnya.

Menteri Infrastruktur ETTA, João Carrascalão, misalnya, menggunakan kesempatan pada sebuah kunjungan delegasi Dewan Keamanan PBB bulan November lalu untuk menjelaskan, kemiskinan sumberdaya yang dialami oleh calon pemerintah Timor Lorosa'e itu.

“Kami memerlukan paling sedikit 100 juta dolar untuk merehabilitasi pelayanan-pelayanan pokok yang diperlukan oleh masyarakat dan untuk membentuk sebuah administrasi yang memadai, dan saat ini kami berjalan dengan anggaran 15 juta dolar,” ungkap Carrascalão kepada seorang jurnalis.

Menurut Carrascalão, taksiran paling rendah dari kerusakan infrastruktur di Timor Lorosa'e yang disebabkan oleh militer Indonesia dan milisinya pada September 1999 adalah \$3 miliar dolar. Anggaran saat ini sangat tidak memadai, bukan hanya untuk membangun kembali infrastruktur, bahkan untuk mempekerjakan dan melatih personel untuk melaksanakan pekerjaan itu. Dengan tingkat anggaran seperti saat ini, dia memperkirakan bahwa, bahkan setelah lima tahun departemennya tidak akan memiliki personel yang cukup terlatih untuk dapat berdiri sendiri.

Ketidak-madai sumberdaya juga terjadi pada seksi-seksi di UNTAET. Pada awal bulan Maret, tiga orang narapidana — dua pelaku pembunuhan (dari penjara di Gleno, Ermera) dan satu pelaku pemerkosaan (dari penjara Becora, Dili) yang telah dinyatakan bersalah — melarikan diri. Salah seorang di antara narapidana itu adalah João Fernandes, anggota milisi yang pertama dinyatakan bersalah atas kejahatan berat. Pengadilan baru saja menghukum dia 12 tahun penjara atas pembunuhan terhadap seorang aktivis pro-kemerdekaan di Maliana pada September 1999. “Ada tanda-tanda keterbatasan pada infrastruktur [penjara] yang ada saat ini,” kata Isabel Hight, Direktur Penjara. (UNTAET kemudian berhasil menangkap dua dari tiga orang pelarian itu, yang dalam prosesnya telah menghabiskan cukup banyak sumberdaya.

Pada saat yang sama, para pejabat UNTAET menekankan bahwa mereka tidak memiliki dana untuk menyelidiki banyak kasus kejahatan berat yang terjadi pada tahun 1999. Kekurangan sumberdaya memaksa UNTAET mula-mula memprioritaskan lima kasus yang mendapat perhatian besar, dan karena itu mengabaikan penyelidikan tahap awal yang penting pada kasus-kasus lain. Dan memang, tidak ada penggalan kembali terhadap sejumlah besar kuburan tahun 1999 hanya karena kekurangan ahli forensik dan ruang mayat yang memadai.

Pembantaian 6 September 1999 di halaman Gereja Katolik Suai, misalnya, bukan merupakan salah satu dari kelima kasus pertama tersebut. Para pemimpin setempat di Suai mengeluh kepada Dewan Keamanan yang sedang berkunjung pada bulan November, bahwa orang-orang yang terlibat pembunuhan itu hidup bebas di tengah-tengah masyarakat setempat. Kenji Isezaki, Administrator Distrik UNTAET mengakui, bahwa “Kami harus melepaskan para pelaku kriminal yang telah mengaku bersalah atas perkosaan dan pembunuhan,” karena kekurangan sumberdaya untuk melakukan penyelidikan.

Orang-orang ini belum merasakan balas dendam karena keputusan masyarakat untuk tidak melakukan pengadilan massa, berdasarkan harapan bahwa suatu hari nanti mereka akan muncul di pengadilan. Meskipun baru-baru ini PBB menyediakan dana tambahan menyusul

kunjungan Dewan Keamanan itu, masih ada ancaman bahwa jika penyelidikan dan pengadilan tidak dipercepat maka aksi-aksi pembalasan dendam akan terjadi.

Bahkan calon sistem pengadilan Timor Lorosa'e melarat. Di kantor Pengadilan Distrik Dili, misalnya kekurangan tenaga penerjemah; juga listrik seringkali mati dan tidak ada rekaman elektronik untuk acara pengadilan. Untuk fotokopi, kantor pendaftaran harus mendatangi kantor Civpol terdekat. Juga tidak ada dana untuk penginapan dan membantu para saksi dari luar Dili.

Proses Yang Jelek atau Salah Prioritas?

Kenapa hanya ada sedikit dana untuk urusan yang begitu penting? Karena proses anggaran yang tertutup untuk umum, hal ini sulit diketahui. Dalam hal dana dari iuran anggota PPB (yang menyediakan anggaran UNTAET), kelihatannya ada banyak kesempatan bagi UNTAET untuk mempengaruhi alokasi anggaran.

Proses anggaran UNTAET dimulai dari Dili. Departemen Administrasi UNTAET meminta setiap departemen untuk menentukan kebutuhan mereka. Setelah Departemen Administrasi menyetujui anggaran yang diajukan oleh tiap departemen, anggaran itu dikirim ke New York di mana Departemen Manajemen dan Operasi Penjagaan Keamanan (Peacekeeping Operations and Management) melakukan penyaringan. Dengan konsultasi dari UNTAET, Manajemen kemudian memutuskan apa yang perlu diubah, dipertahankan, dan/atau dihapuskan, dan setelah itu mengirim proposal keseluruhan anggaran kepada Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (ACABQ) atau Komite Penasehat Urusan Administratif dan Anggaran.

ACABQ dengan hati-hati meninjau kembali setiap perincian dari proposal itu. Apabila menemukan masalah, ACABQ meminta UNTAET untuk merevisi proposalnya. Setelah puas, ACABQ mengirim laporan itu kepada Komite Kelima (Fifth Committee), Majelis Umum PBB. Komite Kelima (di mana semua anggota PBB terwakili) kemudian memutuskan apakah menerima atau menolak usulan anggaran tersebut. Jika diterima, ia merancang sebuah resolusi untuk mendapatkan persetujuan akhir dari Majelis Umum.

Banyak campur tangan politik terjadi selama proses yang rumit ini. Negara-negara adikuasa, terutama mempunyai posisi yang menentukan bentuk akhir dari anggaran itu. ACABQ, misalnya, sangat menyadari bahwa Amerika Serikat menyumbang seperempat dari anggaran PBB, dan oleh karena itu sering merekomendasikan perubahan anggaran yang dikehendaki oleh Amerika Serikat.

Kami tidak tahu perubahan apa yang dibuat ACABQ yang mungkin bisa menjelaskan kekurangan-kekurangan yang terjadi pada departemen tertentu di UNTAET. Proposal anggaran UNTAET untuk tahun anggaran 2001 adalah US\$592 juta. ACABQ merekomendasikan pengurangan hampir sebanyak \$29 juta (sekitar 5 persen dari proposal awal), yang menyebabkan anggaran akhir menjadi \$563 juta.

Jika sampai pada tahap di mana terdapat kebutuhan-kebutuhan yang tidak terpenuhi pembiayaannya, ada

berbagai rangkaian tindakan yang bisa dikejar oleh UNTAET. Dalam makalah UNTAET "Background Paper for Donors Meeting on East Timor" (makalah latar belakang untuk pertemuan para doadores tentang Timor Lorosa'e, pertemuan yang diselenggarakan pada bulan Desember 2000 di Brussels) misalnya, UNTAET/ETTA mengidentifikasi sejumlah "prioritas yang tak terdani" sebagai bagian dari usaha meminta para doadores untuk meningkatkan bantuan dana mereka dengan mendukung proyek-proyek tertentu. "Prioritas-prioritas" ini termasuk peningkatan kemampuan (*capacity building*) bagi pegawai negeri sipil Timor Lorosa'e, pendidikan kewarganegaraan (*civic education*), penggabungan kembali (reintegrasi) para bekas gerilyawan Falintil ke masyarakat, dan layanan kapal ferry antara Dili dan Oe-Cusse. Dana untuk infrastruktur, perumahan, dan pengadilan kejahatan tidak tercantum dalam daftar itu. Mengapa?

Kekakuan Penggunaan Dana?

UNTAET tidak diizinkan menggunakan dana-dana dari PBB untuk membangun kembali Timor Lorosa'e. Ia harus membatasi pengeluarannya pada urusan-urusan penjagaan-keamanan dan pemerintahan. Pada saat yang sama, UNTAET tidak boleh mengalihkan dana dari departemen satu ke departemen lain (misalnya dari PKF ke Unit Kejahatan Berat, *Serious Crime Unit*). Jika, sebagai contoh, UNTAET hendak mengurangi uang yang ia belanjakan untuk menyewa dan mengoperasikan pesawat terbang dan helikopter — jumlah kasarnya sama dengan seluruh anggaran ETTA yang \$60 juta — ia tidak dapat menggunakan penghematan tersebut untuk menyediakan lebih banyak dana kepada Administrasi Transisi Timor Lorosa'e (ETTA).

Karena alasan-alasan semacam inilah Sergio de Mello memohon kepada Dewan Keamanan untuk memberikan lebih banyak kelonggaran kepada UNTAET dalam membelanjakan uangnya, sehingga UNTAET dapat memberikan dukungan kepada ETTA — seakan-akan mengambil-alih aktivitas-aktivitas yang tidak dapat dilakukan oleh UNTAET.

Jika permohonan de Mello di atas dikabulkan, ini akan merupakan sebuah perubahan yang baik. Tetapi tidak diragukan bahwa UNTAET seharusnya dapat membuat — dan masih dapat menggunakan uang-uang yang memang ia kuasai menjadi jauh lebih baik.

Hotel Olympia yang sekarang ini telah pergi mungkin merupakan salah satu contoh yang lebih jelas. Walau dapat dimengerti bahwa UNTAET perlu menyediakan perumahan darurat bagi staf internasional pada bulan-bulan pertama dari misi itu, seharusnya ada cara yang lebih baik dalam menggunakan lebih dari US\$7 juta yang dihabiskan UNTAET untuk hotel terapung itu?

Tidak Ada Niat untuk Merangsang Ekonomi Lokal

Masalah yang besar adalah PBB kelihatannya tidak mempunyai kebijakan dalam penggunaan dananya untuk membantu menumbuhkan ekonomi rakyat Timor Lorosa'e. Daripada menghabiskan begitu banyak uang untuk Olympia yang dikuasai orang asing, seharusnya

UNTAET menggunakan bagian cukup besar dari dana tersebut dalam bentuk yang lebih konstruktif. UNTAET mungkin dapat, misalnya, mendorong staf internasional menyewa kamar-kamar milik para keluarga Timor Lorosa'e sehingga memungkinkan mereka memperbaiki rumah atau mulai melakukan bisnis. Malah sebaliknya, uang itu hanya memberikan sedikit pengaruh terhadap ekonomi lokal — kebanyakan karyawan Olympia bukanlah orang Timor Lorosa'e.

Menggunakan logika sempit IMF tentang "kewajaran" (*fairness*), UNTAET mengundang penawaran kompetitif di mana kontrak diberikan kepada penawar terendah yang memenuhi syarat. Pada saat yang sama, karena tidak ada konsultasi dengan masyarakat setempat tentang urusan pembelanjaan, maka tidak ada pencarian metode alternatif (yang mungkin akhirnya terbukti lebih efektif dari segi biaya dalam jangka panjang) dalam pembelanjaan dan memenuhi kebutuhan UNTAET (dan Timor Lorosa'e). Dalam hal ini, UNTAET gagal mendukung pembangunan ekonomi lokal di atas kepentingan non-Timor Lorosa'e.

Ambil saja kasus air minum: UNTAET menghabiskan lebih dari \$10.000 per hari (hampir \$4 juta per tahun) untuk air mineral botol bagi PKF saja (lihat Fakta Fakta Air Minum Botol, halaman 9). Diperkirakan 1.000 lapangan kerja tercipta jika saja UNTAET memberikan kontrak air minum botolan itu kepada Parmalat (sebuah perusahaan Timor Lorosa'e) daripada Aquase (sebuah perusahaan Indonesia). Dan juga, karena Parmalat menggunakan botol 19 liter yang dapat digunakan kembali daripada botol 1.5 liter yang sekali pakai dibuang, maka limbahnya jauh lebih sedikit dan kerusakan lingkungan lebih kecil.

Pilihan yang lebih baik adalah menggunakan uang itu untuk membangun dan/atau memperbaiki sistem air minum. Pada sebuah presentasi baru-baru ini misalnya, delapan orang teknisi memperkirakan \$2 juta sudah cukup untuk merehabilitasi sistem pemurnian dan distribusi air untuk Dili dan untuk menyediakan air minum kepada hampir seluruh warga kota. Studi-studi lain memperkirakan sebanyak \$10 juta. Dengan kira-kira \$18,5 juta, hampir seluruh pipa air di kota dapat diganti, bukan cuma diperbaiki sampai taraf yang bisa digunakan.

Mengapa Komunitas Internasional Ada di Sini?

Tanpa keraguan apa pun, banyak orang asing yang datang ke Timor Lorosa'e dengan tujuan yang paling mulia, dengan sebuah keinginan tanpa pamrih untuk memikul bersama-sama beban untuk membangun kembali Timor Lorosa'e. Tetapi gaji tinggi yang dinikmati oleh staf internasional PBB (kontras dengan para relawan PBB, UN Volunteers) dan beberapa staf ONG internasional menciptakan kesan bahwa keuntungan pribadi sering merupakan motivasi yang nyata.

Walau ada alasan yang bisa diterima bahwa staf internasional mestinya menerima gaji lebih tinggi daripada orang-orang Timor Lorosa'e karena biaya hidup yang umumnya lebih tinggi di negara-negara asal mereka, perbedaan gaji rata-rata antara orang-orang Timor Lorosa'e dengan staf internasional adalah sangat memalukan. Bahkan para relawan PBB — anggota

internasional dari misi PBB yang dibayar paling rendah — menerima hampir \$30.000 per tahun, 34% lebih tinggi dari para Menteri Kabinet Timor Lorosa'e. Sementara itu, rata-rata anggota staf lokal UNTAET menerima \$2,880 per tahun.

Sayangnya, aksi baru-baru ini oleh beberapa staf internasional kembali menguatkan anggapan tentang orang-orang asing yang rakus dan tidak sensitif.

Pada akhir Januari misalnya, UNTAET mengumumkan pemotongan kecil terhadap jatah ongkos hidup harian dari staf internasional (lihat "Lia Badak," halaman 12). Sekitar 200 staf internasional yang marah atas pemotongan sangat kecil ini, kemarahan dan atas pemotongan kecil itu sendiri, adalah sangat tidak patut. Seperti pernyataan seorang pekerja sosial kepada wartawan, "Anda harus mempertanyakan pengabdian mereka."

Juga baru-baru ini, sekelompok NGO internasional meluncurkan kampanye menentang niat ETTA untuk memungut pajak dari gaji karyawan internasional mereka. Beralasan bahwa pajak ini akan menurunkan kemampuan mereka dalam melakukan pekerjaan kemanusiaan, NGO-NGO internasional ini mengancam dengan tidak mau membayar pajak bahkan keluarnya mereka dari Timor Lorosa'e.

Mengapa para staf internasional yang mempunyai pendapatan relatif tinggi dibebaskan dari [kewajiban] mendukung pemerintah Timor Lorosa'e yang masih yang baru lahir itu? Semua yang tinggal di Timor Lorosa'e memperoleh keuntungan dari pelayanan pemerintah seperti polisi, ambulans, pemadam kebakaran, pengadilan hukum dan jalan. Ini juga berlaku untuk staf-staf non-lokal dari Bank Dunia, PBB, dan IMF — semuanya bebas dari membayar pajak. Tambahan lagi, beberapa perusahaan yang memegang kontrak dari PBB belum membayar pajak dan mungkin, sama seperti PBB sendiri, akan memberikan alasan bahwa status bebas pajak mereka berdasarkan sebuah konvensi PBB yang sudah berumur lima puluh tahun. Penarikan pajak dari keuntungan bisnis-bisnis itu akan menghasilkan sekitar \$5-10 juta per tahun. (Lihat denah pajak, halaman 11). Walau pendapatan pajak dari NGO internasional lebih kecil dari ini, contoh kepemimpinan paling baik yang dapat NGO internasional berikan dalam hal peningkatan kapasitas dan contoh adalah dengan membayar pajak dan mendorong staf mereka untuk melakukannya. Jika Timor Lorosa'e tidak dapat menarik pajak dari orang lokal dan asing, maka ia tidak akan mampu menyediakan pelayanan-pelayanan pemerintah yang penting, seperti kesehatan dan pendidikan, yang ironisnya merupakan bidang-bidang yang dipromosikan oleh NGO internasional.

Waktunya untuk Demokrasi Anggaran

UNTAET dapat bertindak untuk membuat urusan penganggaran menjadi lebih transparan dan efisien:

Pertama, UNTAET harus menterjemahkan dan mempublikasikan semua dokumen-dokumen yang berhubungan dengan anggaran. Banyak dokumen yang relevan sangat sulit diperoleh. Satu langkah mudah adalah memastikan bahwa sejumlah besar dokumen dalam *website* internal UNTAET dimuat juga dalam *website* ETTA (www.gov.east-timor.org) yang bisa diakses oleh

khalayak umum. Langkah lain adalah mendirikan sebuah ruangan dokumen untuk khalayak umum di setiap kantor distrik dan juga di kantor pusat UNTAET di Dili.

Kedua, UNTAET harus mendemokratisasikan proses pembuatan anggaran dengan melibatkan masyarakat sipil Timor Lorosa'e dalam menentukan prioritas dan alokasi dana. Terikat dengan ini adalah Timorisasi UNTAET — suatu proses yang berjalan maju dengan sangat lamban.

Ketiga, UNTAET harus melayani seperti layaknya seorang pengacara yang sangat vokal bagi rakyat Timor Lorosa'e dengan mengidentifikasi kepada umum atas kebutuhan yang tak terpenuhi dan melakukan *lobby* untuk pendanaannya, seperti yang terurai bersama dengan masyarakat sipil.

Dijumlahkan, masalahnya tiga kali lipat:

- 1) Tidak tersedia cukup uang bagi Timor Lorosa'e untuk membangun kembali sedemikian rupa sehingga bisa memenuhi standar hidup yang

konsisten dengan standar internasional hak-hak asasi manusia dan gagasan dasar tentang keadilan;

- 2) Keputusan tentang pembelanjaan tidak dibuat dengan pertimbangan serius terhadap dampak jangka panjang; dan

- 3) Tidak cukup ada transparansi, pengetahuan publik, dan masukan efektif oleh masyarakat sipil Timor Lorosa'e terhadap uang yang tersedia.

Para pendukung internasional Timor Lorosa'e, yang bekerjasama dengan organisasi-organisasi lokal, dapat berperan penting dalam menyelamatkan banyak dana, dan pengawasan yang lebih ketat terhadap dana itu oleh rakyat Timor Lorosa'e. Dalam hal ini, para pengacara internasional dapat melobi pemerintah mereka untuk memberikan dukungan yang lebih ikhlas (dalam hal dana dan kekuatan politik) bagi Timor Lorosa'e. UNTAET dapat mulai mendukung aktivitas hak-hak asasi manusia ini dengan mengakhiri praktek-praktek diskusi pintu-tertutup terhadap urusan anggaran. ❖

(Problema Osan, *kontinua hosi pagina 24*)

kadeia Gleno, ermera nian) no ida halo violasaun seksual (hosi prizaun Bekora, Dili) – halai tiha. Sira ne'e ida mak João Fernandes, membru milisia uluk nebe komiti krime bo'ot. Tribunal ida foin lalais ne'e hakotu kastigu tinan sanulu resin rua (12) tanba nia oho aktivista pro-independencia ida iha Maliana iha fulan Setembre 1999. "Iha mos indikasaun katak iha limitasaun iha Infrastutura (Dadur-fatin) ohin loron," Isabel Hight Directora prizaun nian hateten. Hafoin UNTAET kaer fila fali prizioneiru rua hodi rekursu sira nebe iha iha procesu ne'e.

Nune'e mos ofisial UNTAET nian hateten katak sira la iha osan atu investiga krime bo'ot bar-barak nebe komete iha 1999. Rekursu sira nebe la to'o haka'as UNTAET atu halo prioridadi uluk ba kazu importante lima nebe ema tau matan liu, no nune'e husik hela faze uluk hosi investigasaun nebe importante hosi kazu sira seluk. Los katak rate lubun iha 1999 sedauk ke'e simplesmente tanba kuran matenek-na'in forénsiku nian, no uma hodi tau mate nebe natón

Masakre 6 de Setembre 1999 iha Igreja Suai, nudar ezemplu, la tama ba kazu inisial lima. Ulun lokal Suai nian hato'o buat ne'e ba Delegasaun hosi Konsehu Seguransa ONU nian nebe vizita ba Suai iha Novembre, katak ema hirak nebe uluk oho ema oras ne'e dadaun moris livre iha populasaun sira nia leet. Administrador Distritu UNTAET nian, Kenji Isezaki, admite katak "Ami tenke husik ema kriminozu sira nebe konfesa tiha ona sira nia sala hodi halo violasaun no oho tanba kuran rekursu sira atu halo investigasaun."

Ema hirak ne'e sedauk tama iha rankor nebe maka'as tanba desizaun komunidadadi nian atu la bele hala'o justisa popular, hodi bazeia ba espektasaun ida katak loron ruma sei lori sira ba tribunal. Oras ne'e maski ONU aumta tan rekursu balun liu tiha vizita Konsehu Seguransa nian, sei iha perigu ida katak se investigasaun no prosekusaun la hala'o lalais, hahalok ódiu-vingansa nian sei mosu.

Nune'e mos tribunal embrionik Timor Loro Sa'e nian kiak hela. Iha uma tribunal Dili nian, nudar ezemplu, tradutor menus hela; ahi mos mate bebeik no laiha sistema elektronika nebe bele grava hela wainhira hala'o inkeritu iha tribunal. Kona ba fotokopia, empregadu tenke ba fali iha kantor Polisia Civil nian nebe besik iha neba. No la iha fundu ba uma no tulun ba testemunha sira hosi foho.

Prosesu Mak A'at Ka Prioridadi Sira Mak Tau La Los?

Tansa mak osan ne'e uituan deit ba buat hirak ne'e? Tanba prosesu natural orsamentu nian nebe la fo sai ba públiku, tan ne'e difisil atu hatene. Iha termus kalkulasaun osan (nebe fo ba orsamentu UNTAET nian), ida ne'e akontese katak iha oportunitade signifikante ida ba UNTAET atu influencia alokasaun kona ba orsamentu. Prosesu orsamentu UNTAET nian hahú iha Dili. Departementu administrasaun UNTAET nian husu ba departementu ida-idak atu determina saida mak nia preciza. Wainhira Administrasaun aprova tiha rezultadu hosi orsamentu ne'e, nia sei lori ba Nova Yorke atu departementu ba Operasaun no Menejemen Dame nian tetu fali. Hodi konsulta ho UNTAET, hafoin Menejemen sei decide saida mak tenke

muda, rai, no/ka elimina, no hafoin haruka proposal orsamentu hotu ba Komisaun Konsultativu ba Administrasaun no Kestaun kona ba Orsamentu nian iha Nova Yorke (ACABQ).

ACABQ ho kuidadu teb-tebes halo revizaun ba detalhu hosi proposta. Wainhira nia identifika problema ruma, ACABQ husu atu UNTAET haré fila fali proposta ne'e. Wainhira satisfoitu ona, ACABQ haruka relatoriu ba Komisaun dalima hosi Assembleia Jeral ONU nian. Komisaun dalima (ida nebe reprezenta hosi Estadu membru ONU nian sira) hafoin decide hodi suporta ka la suporta orsamentu nebe sira hato'o ba. Iha kazu kuandu sira suporta, nia sei halo draf rezoluzoan ida ba aprovasaun ikus hosi Assembleia Jeral.

Politiku uituan tama mos iha procesu nebe komplikadu ne'e. Liu-liu nasaun sira nebe iha kbiit maka'as iha pozisaun ida atu hakotu kona ba orsamentu ikus. ACABQ, nudar ezemplu, konsente teb-tebes katak Estadus Unidus kontribui um-quartu hosi orsamentu ONU nian, no tan ne'e nia rekomenda mudanca ruma iha orsamentu nebe Estadus Unidus hakarak atu halo.

Ita la hatene mudanca saida mak ACABQ hala'o tiha ona hodi bele esplika kona ba deficit iha departementu spesifiku sira hosi UNTAET. Proposal orsamentu UNTAET nian ba tinan fiskal 2001 mak 592 miliaun dolar. ACABQ rekomenda atu hatun 29 miliaun dolar (ka iha porsentu lima hosi proposal original) nebe iha orsamentu final hamutuk 563 miliaun dolar.

To'o iha level katak iha necessidade sira nebe la bele hakonu, iha kursu aksaun oi-oin nebe UNTAET bele tuir. Iha ninia reportazen hosi papel sorumutu doadores ba Timor Loro Sa'e (ba sorumutu Dezembru 2000 iha Brusselas), nudar ezemplu, UNTAET/ETTA identifika "prioridadi balun nebe sedauk iha fundu" nudar parte hosi esforsu ida atu hetan doadores hodi bele aumenta sira nia fundu atu suporta projektu spesifiku balun. "Prioridadi" sira ne'e inklui mos harii kapacidadadi ba funsionariu Timor oan sira, edukasaun civika, reintegrasaun gerilheiru eks-Falintil sira ba sociedade no servisu ró barakasa entre Dili ho Oe-Cusse. Fundu sira ba infrastutura, uma no justisa kriminal, oinsa mos, sedauk tama iha lista. Tansa mak lae?

Fundus Nebe Laiha Fleksibilidade?

UNTAET la hetan autorizasaun atu uza osan nebe nia hetan hosi ONU hodi harii fali Timor Loro Sa'e. Nia tenke haka'as nia gastus ba buat sira hanesan forsa dame no governansia. Nune'e mos, UNTAET labele muda fali osan hosi departementu ida ba departementu seluk (ezemplu, hosi PKF ba unit krime sira nebe sériu). Se, pur ezemplu, UNTAET tenke hatun osan nebe nia gasta hodi aluga ho operasaun aviaun no helikópteru sira - total osan bruto nebe hanesan ho orsamentu ETTA nian hotu kedas hosi 60 miliaun dolar - nia sei la uza osan nebe nia tau hela atu fo tan fundu ba Administrasaun Tranzisional

Timor Loro Sa'e.

Ba razaun ida ne'e mak Sergio de Mello husu tiha ona ba Konselhu Seguransa atu bele husik UNTAET iha fleksibilidade barak liu ba oinsa mak bele gasta ninia osan, nune'e UNTAET bele fo suporta ba ETTA - hodi hala'o aktividade sira nebe UNTAET labele halo.

Maski ida ne'e sei sai nudar mudanca ida nebe bele simu, la hakfodak katak UNTAET sei tenke halo - no sei halo hela - diak liu tan kona ba oinsa mak uza osan nebe nia kontrola.

Hotel Olimpia nebe ba tiha ona dala ruma bele sai nudar ezemplu ida nebe los. Maski ida ne'e sei bele komprende katak UNTAET preciza hodi fo uma emerjensia ba staf internasional sira iha fulan hirak nebe sira hala'o misaun, laiha dalan seluk nebe diak liu atu uza osan nebe liu 7 miliaun dolar nebe UNTAET uza tiha ona ba hotel maritimu ida ne'e?

Laiha Komitmen atu Estimula Ekonomia Lokal

Parte bo'ot hosi problema mak ONU hanesan la hanoin atu uza ninia fundu sira hodi tulun atu estimula ekonomia Timor oan sira nian. UNTAET bele uza porsaun signifikante hosi osan ba moda nebe konstruktivu liu, duké gasta osan bar-barak ba Olimpia nebe laos Timor nian. Pur ezemplu, UNTAET bele dudu staf internasional sira hodi aluga kuartu ruma hosi familia Timor oan sira no ho ne'e bele ajuda Timor oan sira hodi hadiak fila fali sira nia uma ka hahú bisnis ruma. Laos deit katak osan ne'e iha efeitu uituan deit ba ekonomia lokal, maibe empregadu barak liu hosi roo Olimpia laos ema Timor oan.

Se ita aceita lojika klot IMF nian kona ba "igualdade", UNTAET luta hela ba kompetisaun ida hodi fo kontratu ba kontratu-nain sira ho kualidade mínimu teb-tebes. Nune'e mos tansa mak laiha konsultasaun ho komunidadadi lokal kona ba problema gastus, laiha esplorasauun kona ba métodu alternativu sira (nebe ultimamente bele prova gastus nebe efektivu liu iha tempu naruk) kona ba oin sa mak gasta osan no hasoru necessidade UNTAET (no Timor Loro Sa'e) nian. Iha maneira ida ne'e UNTAET falha atu suporta dezvoltamentu ekonomia lokal ba interese ema nebe laos Timor oan.

Bele hola deit kazu we. UNTAET gasta liu rihun 10 dolar loron ida (kuaze 4 miliaun dolar tin-tinan) ba butir we ba PKF deit. (Haré faktu sira we nian iha pagina 9.) Karik UNTAET fo kontratu butir we sira ne'e ba Parmalat (kompanhia Timor oan ida) du ke ba AQUASE (kompanhia Indonejia nian ida), ida ne'e kalkula ba bele rezolve servisu lokal rihun ida ona. Nune'e mos, tanba Parmalat uza fali butir litru 19 nebe bele uza fila fali, duke butir litru ida ho balun nebe soe deit, nebe bele hamenus gastu no perigu ba meu ambiente.

Diak liu uza osan atu harii no/ka hadiak sistema we mos. Nudar ezemplu iha prezentasaun ida foin dadauk ne'e, enjinheiru ualu halo estimasaun katak

2 miliaun dolar bele to' o atu rehabilita purifikasaun we no sistema distribuisaun ba Dili no fo we mos ba kuaze rezidente sira tomak iha cidadi. (Estudu seluk iha estimasaun nebe as liu, hahú hosi 4 miliaun dolar to' o 10 miliaun dolar. Ho estimasaun ida katak ho 18,5 miliaun dolar kuaze bele troka hotu kadoras we nian sira iha sidade, laos hadia deit ba nivel nebe bele uza.)

Tansa mak komunidadadi Internasional Iha ne'e?

Los katak ema internasional bar-barak mai iha Timor Loro Sa'e ho intensaun diak teb-tebes, la ho hanoin ba sira nian-an, atu bele fahe todan kona ba harii fali Timor Loro Sa'e. Maibe salariu as nebe staf internasional ONU nian goza (hanesan hasoru voluntariu ONU nian sira) no ema balun nebe ONG internasional sira fo servisu, kria impesaun ida katak vencimentu pessoal/privadu dala ruma sai nudar motivasaun signifikante ida.

Nune'e fali iha argumentu sensivel ida katak ema internasional sira tenke simu salariu nebe as liu Timor oan sira, tanba jeralmente ema internasional sira nia gastus, moris iha sira nia rain karun teb-tebes, rata-rata diferensa entre salariu Timor oan sira ho ema internasional as teb-tebes. Voluntariu ONU nian deit – nebe hetan pagamentu ki'ik liu kompara ho ema internasional ONU nian sira nebe hala'o misaun – simu kuaze rihun 30 dolar ba tinan ida, ne'e bo'ot liu Ministru gabinete Timor Oan sira nian 34%. Nune'e fali, rata-rata staf lokal sira simu 2.880 dolar/tinan.

Ho laran suzar uituan, aksaun ema internasional *balun* foin dadauk ne'e hametin tan persepsaun kona ba ema estranzeiru nebe ka'an-ten no moe laiha!

Nudar ezemplu iha Janeiru foin liu ba, UNTAET fo sai kona ba redusaun kiik ida ba osan moris lor-loron staf internasional sira nian (Haré "Lia Badak," pagina 12.). Staf internasional atus rua resin ekspresa sira nia hahalok nebe ladiak ba deit reduzaun kiik oan ida nebe halo moe deit sira nia an. Nudar servisu na'in ida "ó tenke husu sira nia dedikasaun."

Mos foin dadauk ne'e, grupu ONG internasional ida lanca kampanhia ida hodi protesta esforsu ETTA nian atu koa taxa ba empregadu internasional sira. Sira fo argumentu katak taxa sira ne'e sei koa sira nia kapacidadi atu halao servisu humanitaria. ONG internasional sira ne'e ameaca atu la selu ka hiit ain hosi Timor Loro Sa'e.

Tansa mak ema internasional nebe iha vencimentu bo'ot labele fo suporta ba governu embrional Timor Loro Sa'e? Ema hot-hotu nebe moris iha Timor Loro Sa'e hetan benefisiu hosi servisu governu hanesan polisia, ambulancia, bombeirus, lei hosi tribunal no estrada sira. Ne'e aplika hotu mos ba staf la'o rai sira hosi Banku Mundial, ONU, ho IMF nian – sira hotu nebe la selu taxa. Atu aumenta tan, kampanhia balun nebe hetan kontratu hosi ONU la selu taxa, hamutuk ho ONU rasik, fo argumentu hanesan kona ba sira nia estatus nebe especial bazeia ba

konvensaun ONU nian. Taxa ba profitu hosi bisnis sira ne'e sei bele fo mais ou menus 5-10 miliaun dolar/tinan. (Haré grafik taxa nian, pagina 11.) Nune'e fali rendimentu ho taxa hosi ONG internasional sira kuran liu hosi total ida ne'e, lideranca diak liu nebe ONG internasional sira ne'e bele fo iha termu harii kapasidade no modelu mak selu sira nia taxa no fo korajen ba sira nia staf sira atu halo hanesan. Se Timor Loro Sa'e la foti taxa hosi ema lokal no estranzeiru, nia sei labele fo assistensia ba governu nebe esensial, hanesan studu no edukasaun, ironis liu area sira ne'e mak ONG internasional sira halo promosaun ba.

Tempu ba demokrasia nebe iha relasaun ho orsamentu mak

UNTAET bele halo atu problema orsamentariu sira sai transparante no efisiente liu.

Uluk, UNTAET tenke tradus no publika dokumentu hot-hotu nebe iha relasaun ho orsamentu. Dokumentu relevante barak mak susar teb-tebes atu hetan-pasu nebe fasil mak atu bele garante katak sasán barak iha webside UNTAET nia laran mos publikamente bele asesu ba webside ETTA nian (www.gov.east-timor.org). Pasu seluk mak harii aula dokumentus publikus iha servisu fatin UNTAET distritu ida-idak nian, nune'e mos kuarter UNTAET nian iha Dili.

Darua, UNTAET preciza halo orsamentu hodi involve mos sociedade civil Timor oan sira iha desizaun kona ba prioridadi sira atu halo alokasaun osan sira. Kesi ba ida ne'e mak "Timorizasaun" hosi UNTAET – procesu ida nebe avansa nei-neik teb-tebes.

Datolu, UNTAET tenke serve nudar suporta ida nebe vokal liu ba Timor oan sira hodi identifika publikamente no lobbi kona ba funding ba necesidade sira nebe sedauk hetan (hanesa defini tiha ona em relasaun ho sociedade civil.

Nudar sumariu problema ne'e iha pontu tolu :

- 1) Laiha osan nebe suficiente hodi ne'e Timor bele hamriik fali iha maneira ida nebe bele garante standar moris ida nebe ekivale ho standar direitus humanus internasional no ideia baziku hosi justisa.
- 2) Hasai desizaun sira la halo ho konsiderasaun sériu ida ba nia impaktu prazu naruk.
- 3) Laiha transparansia nebe natón, matenek públiku no imput nebe efektivu hosi sociedade civil Timor Loro Sa'e kona ba osan nebe iha.

Ema internasional sira nebe fo suporta ba Timor Loro Sa'e, servisu ho organizasaun lokal sira, bele hola funsaun importante ida hodi garante ba fundu barak tan, no nivel kontrola nebe bo'ot sobre fundu sira hosi Timor oan sira. Ba ida ne'e, solidaridade internasional sira bele husu sira nia estadu atu fo suporta jenuinu barak liu tan (iha termus fundu sira no poder politika) ba Timor Loro Sa'e.

UNTAET bele hahú suporta aktivisme direitus humanus ida ne'e hodi hasai tiha pratika diskuzaun sekreta kona ba problema orsamentu. ❖

Kestaun osan nudar problema ida nebe sensitivu teb-tebes nebe UNTAET hasoru. Ema barak iha Timor Loro Sa'e no iha liur admira kona ba osan miliaun atus ba atus dolar Amerikanu nebe fo tiha ona nebe ONU fo ba misaun hosi orsamentu kontribuisaun nian.

Los katak UNTAET hala'o buat barak ona ho fundu ne'e. Nia organiza tiha ona programa ajuda humanitaria nebe jeralmente suksesu liu tiha kampanye teror no destroisaun militar Indonejia nian iha Setembru 1999; Nia fo tiha seguransa hosi TNI ho milisia no mos harii funsaun administrasaun ida ba nasaun nebe lalais sei ukun rasik a'an. Nune'e mos nia ajuda atu tau fundasaun ida hosi tranzisaun ba Ukun rasik a'an total. Suksesu sira ne'e signifkante.

Maibe situasaun ne'e sei difisil teb-tebes ba maioria hosi Timor oan sira. Servisu laiha, hamlaha iha fatin hot-hotu, no tebes duni servisu social baziku sei dauk to'o. Nune'e fali orsamentu UNTAET nian bo'ot liu dala sanulu kompara ho ETTA ninian - governu ba futuro Timor ukun rasik a'an nian.

Faktor sira ne'e kait fali ho impresaun katak UNTAET iha osan barak kompara ho benefitu konkritu nebe nia hatudu kria deskontente barak. Sergio Vieira de Mello, iha fulan Junhu kotuk, reconhece kona ba validadi hosi sentimentu sira ne'e, wainhira nia hateten, "Buat ruma la los wainhira UNTAET bele gasta 692 miliaun dolar, no orsamentu ba Timor Loro Sa'e kuran hosi 59 miliaun dolar sei la halo hakfodak katak ONU halo hela target ida ba kritisizmu bar- barak, nune'e fali Timor oan sira terus ba nafatin."

No iha Novembru kotuk, De Mello hateten ba Konselhu Seguransa katak nudar administrador tranzitoriu ida nia hare'ida ne'e "mo-mos los katak absurdu, atu bele sai ulun ba missaun ONU nian ida nebe hasai osan dolar 10 ba nia-an hosi dolar volutariu ida hodi administra nasaun nebe ita tenke responsabiliza ba Konselhu."

Rekursu Sira La To'o

ETTA nudar ida nebe simu beneficiariu hosi dolar voluntariu balun. Fundu ne'e hetan liu hosi Fundu Fiar UNTAET nian no osan nebe hetan hosi rendimentu rai laran, lo-los ETTA serve hanesan auxiliar ba UNTAET. Ninia rekursu sira simplesmente la to'o ba ninia servisu.

Ministru Infrastrutura ETTA nian, João Carrascalão, nudar ezemplu, uza okasiaun vizita delegasaun ida hosi Konselhu Seguransa ONU nian iha Novembru ikus hodi esplika kona ba rekursus nebe kiak nebe governu embrionik Timor Loro Sa'e nian hetan. "Ami preciza mais ou menus 100 miliaun dolar atu hadiak servisu baziku nebe populasaun preciza no atu harii administrasaun rasik ida no

dadaun ami haláo hela ho orsamentu 15 miliaun dolar" Carrascalão fo sai ba reporter.

Tuir estimasaun ida, Carrascalão haktuir, infrastrutura a'at nebe militar Indonejia ho ninia milisia sira estraga iha Setembru 1999 mak biliaun dolar Amerikanu tolu (3 biliaun dolar US\$), ho laran suzar ita hateten katak orsamentu nebe dadaun iha la to'o, laos deit atu harii infrastrutura, maibe atu hodi selu no treina ema hodi hala'o servisu. Hodi nivel fundu sira dadaun ne'e, nia kalkula katak ninia departementu sei la hetan ema nebe treinadu natón atu bele suficiente ba departementu ne'e, bele mos depois de tinan lima.

Rekursu sira nebe kuran daet mos ba seksaun sira iha misaun UNTAET. Iha fulan Marsu foin lalais ne'e, prizioneiru na'in tolu - rua oho ema (hosi

(Kontinua iha pagina 21)

Saida mak La'o Hamutuk?

La'o Hamutuk organizesaun klibur Ema Timor Loro Sa'e no Ema internasional nebe buka atu tau matan, halo analiza no halo relatoriu kona ba hahalok (aktividadi) instituisaun internasional nebe oras ne'e haknaar iha Timor Loro Sa'e, liu-liu hahalok sira nebe iha relasaun ho rekonstrusaun fizika no social Timor Loro Sa'e nian. *La'o Hamutuk* fiar katak Povu Timor Loro Sa'e mak tenke hakotu iha prosesu rekonstrusaun ne'e nia laran no prosesu rekonstrusaun ne'e tenke demokratiku no transparante duni. *La'o Hamutuk* organizesaun apartidariu ida nebe buka atu facilita participasaun efektiva Timor oan sira iha nivel ida bo'ot liu tan iha rekonstrusaun no atu desenvolve nasaun Timor Loro Sa'e. Ida tan, *La'o Hamutuk* haknaar atu aperfeisoa komunikaun entre instituisaun internasional sira ho organizesaun no sektor seluk housi sociedadadi Timor Loro Sa'e nian. Ikus liu, *La'o Hamutuk* sai nudar centru rekursu ida, atu hafahe informasaun livrus kona ba modelu dejenvolvimentu oin-oin, eksperiensia no pratika ho mos facilita kontaktu entre grupu Timor Loro Sa'e ho especialista ka pratikante sira nebe involve iha asuntu sira kona ba dejenvolvimentu iha rai selu-selu iha mundu rai klaran.

Iha espirtu hodi promove transparencia nebe makas liu, La'o Hamutuk konvida individual atu kontaktu ami se iha dokumentu sira no/ka informasaun nebe relaciona ho rekonstrusaun nebe iha interesse ba povu Timor Loro Sa'e no membru komunidadadi internasional sira.